

METALL-BAUKÄSTEN

Vorlagenheft für
Kästen A - 181 Teile
B - 312 Teile

Lieber junger Freund!

Sag mal, hast Du nicht schon dagestanden und zugesehen, wie einer sein Motorrad reparierte, nach dem Fehler im Motor suchte, wie der Schrankenwärter die Schranken runterließ, und wie dann der Zug vorbeisauste? Und hast Du nicht zugeschaut, wenn an einem Hausbau gearbeitet wurde? Ja, Du staunst über die hohen Brücken, über die großen Dampfer, über die schnellen Flugzeuge. Hast Du nicht auch schon die Karussells, Achterbahnen, Russisch. Schaukeln, Raupenbahnen auf der Kirmes bestaunt?

Das ist doch alles so interessant, nicht wahr? Du wärst ja auch kein richtiger Junge, wenn Dich das nicht alles interessierte. Aber sag mal, hast Du Dir dabei nicht auch gewünscht, einmal selbst so etwas zu bauen und Dir selbst etwas auszutüfteln? Siehst Du! Aber nicht mit Holzstäben und Pappe und nicht so riesengroß wie in der Wirklichkeit. Nein, so im kleinen, daß Du alles fein übersehen kannst, und dann auch mit richtigen Eisenteilen.

Halt nur weiter die Augen auf. Überall siehst Du die Leute arbeiten und die Maschinen laufen. Überall stößt Du auf die Technik. Ja, und überall waren Techniker und Konstrukteure oder Ingenieure nötig, die das alles ausgeklügelt haben. Sie alle haben viel nachgedacht und probiert, wie sie die einzelnen Teile am besten zusammenbauen konnten.

Alles das, was der Ingenieur mit seinen Leuten im großen fertigbringt, kannst Du mit den BENCO-Metallbaukästen und -Motoren ganz allein im kleinen konstruieren und bauen.

Wie Du das anfangen sollst? So schwierig ist das gar nicht. Du bist doch so ein

richtiger Junge und hast Mut und Lust! Paß mal ein wenig auf, ich will Dir für den Anfang ein bißchen helfen.

Zuerst nimm einmal jedes einzelne Teil aus dem Kasten und vergleiche es mit den Abbildungen auf Seite 3 und 4. Bei jedem abgebildeten Einzelteil steht eine Nummer. Nachher siehst Du bei jedem Modellbild, wieviel Stück Du von jeder einzelnen Nummer nötig hast, um das Modell zu bauen. Wie die einzelnen Teile heißen? Laß Dir das von Deinem größeren Bruder sagen oder von Deinem Vati, der Dir bestimmt gern hilft und Dir auch zeigt, wie Du Gegenmuttern festschrauben muß, wie Du ein Rad oder eine Lochschreibe lose oder fest montierst, wie Du feste Achsen oder lose Wellen bauen kannst.

Und dann sieh Dir im Heft jedes einzelne Modell, das Du bauen willst, **genau** an. Jedes Modell muß Du nachbauen, eins nach dem andern, und fang dabei vorn im Heft an. Die ersten Modelle sind ganz leicht. Und wenn Du erst weißt, wie man diese baut, dann kannst Du später auch die großen und schwierigen Modelle bauen.

Zähl an den Lochstreifen die Löcher ab; dann weißt Du sofort, in welches Loch die Schraube gehört. Die **Muttern** darfst Du erst dann mit dem Schraubenzieher fest anziehen, wenn das Modell fertig ist. Denn so kannst Du immer noch die Teile gerade richten, wenn sie sich verschoben haben sollten.

Bei allen Modellen findest Du **feste und lose Verbindungen**. Eine feste Verbindung hast Du dann, wenn zwei Teile unbeweglich fest aufeinander montiert sind. Wenn sich aber ein Rädchen drehen oder ein Hebel bewegen läßt, dann hast Du eine lose Verbindung. Eine solche lose Verbindung erhältst Du dann, wenn Du **zwei** Muttern auf eine Schraube drehst und sie fest gegeneinander anziehst, aber so, daß das Rädchen oder der Hebel sich noch bewegen läßt und nicht festgeklemmt ist.

Wenn Du einen Wagen baust, so muß doch das Rad auf der Außenseite der Kurve einen viel größeren Weg zurücklegen als das Rad auf der Innenseite. Also ein Rad sitzt fest als Antriebsrad auf der Achse und das andere lose.

Du willst für den Antrieb eine Schnur so fest aufziehen, daß der Knoten festsitzt und die Schnur sich nicht lockern kann. Gut. Dann versuch mal diesen **Weberknoten**, wie ich ihn Dir hier vormache.



Übrigens ist es für Dich viel einfacher, wenn Du so einen dünnen **Gummiring** nimmst, wie Du ihn bekommst, wenn Du für Deine Mutti einkaufen gehst. Du wirst sehen, er sitzt immer schön stramm.

Um eine Schnur auf der Kurbelwelle festzumachen, ist auf der Welle ein kleines Loch. Das habe ich extra dafür hineingebohrt. Und jetzt soll die Kurbelwelle in irgendeiner Lage stehenbleiben. Ja, wie kannst Du sie nur abbremsen? Ganz einfach. Eine andere Schnur drehst Du zwei- oder dreimal um die Kurbelwelle herum, da, wo der Knick ist, und die beiden Enden der Schnur machst Du dann an einem Loch eines Lochstreifens in der Nähe fest.

Wenn Du die Schnur gerade von einem Laufrädchen zum anderen spannst, dann läuft die **angetriebene Welle** in derselben Richtung wie die **Antriebswelle**. Soll aber die angetriebene Welle in der entgegengesetzten Richtung laufen, dann brauchst Du nur die Schnur über Kreuz zu spannen.

Auch ein richtiges **Zahnrad** kannst Du Dir selbst bauen: Du ziehst in jedes Loch des

äußeren Lochkranzes der großen oder kleinen Lochscheibe lange Schrauben ein. Und für die Gegenform machst Du Schrauben und Muttern in jedes Loch eines Lochstreifens. Die Schraubenenden fassen dann ineinander.

Siehst Du, jetzt weißt Du schon allerhand. Damit kannst Du jedes Modell aus diesem Heft bauen, und Du kannst Dir sogar schon etwas Neues dabei austüfteln! Wenn Dir ein paar Schrauben oder andere einzelne Teile fehlen, so kannst Du diese einzeln in dem Geschäft bekommen, wo dieser BENCO-Metallbaukasten gekauft wurde.

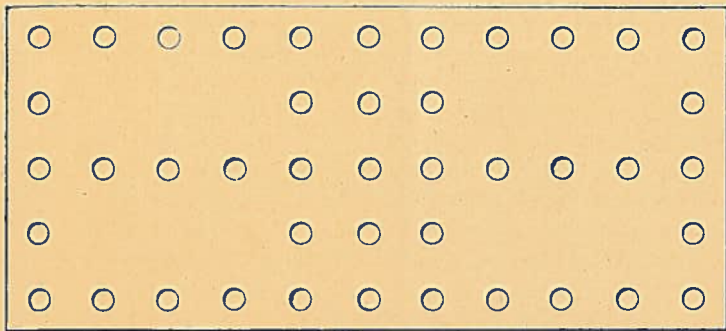
Nun, gefällt er Dir, der BENCO-Metallbaukasten? Dann mach nur, daß Du bald wieder eine Baukasten-Belohnung für ein gutes Zeugnis bekommst! Und dann sieh Dir zusammen mit Deinem Vati einmal auf den Seiten 17, 39, 40 die Zusatzkästen und die BENCO-Motoren an. Die darin befindlichen Teile sind zum Teil beschrieben. Und wenn Du dann mit Deinem Vati auch einmal über so einen kleinen Elektro-Motor sprichst, was meinst Du wohl? Ich glaube, es würde Deinem Vati selbst noch Spaß machen zu sehen, wie sich Dein Karussell dreht!

Wenn Du nun alles nachgebaut hast, und schon selbst nach Deinen eigenen Gedanken ein neues Modell konstruieren kannst, dann bist Du schon ein richtiger kleiner Ingenieur. Du mußt immer weiterbauen und probieren, genau so, wie ich das immer noch tue, um neue Teile zu entwerfen, neue Modelle zu zeichnen, an denen Du Deine Freude haben sollst.

Und wenn Du Dich jetzt ans Bauen machst, so freut sich mit Dir
Dein Onkel Otto in Firma



No. 8 / 11 x 5 Loch



No. 1 / 25 Loch



No. 2 / 11 Loch



No. 3 / 9 Loch



No. 4 / 7 Loch



No. 5 / 5 Loch



No. 6 / 3 Loch



No. 7



No. 23



No. 12 / 90 mm



No. 13 / 65 mm



No. 20 / 15 mm



No. 19 / 6 mm



No. 21



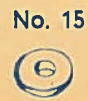
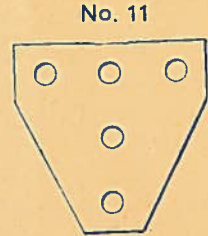
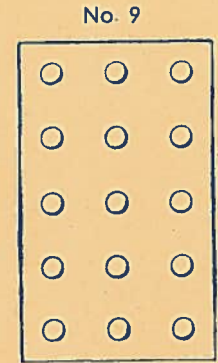
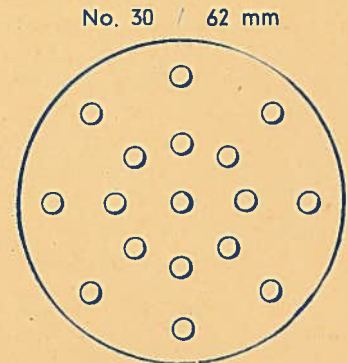
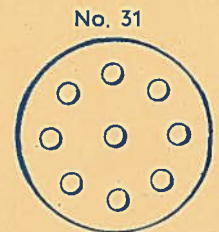
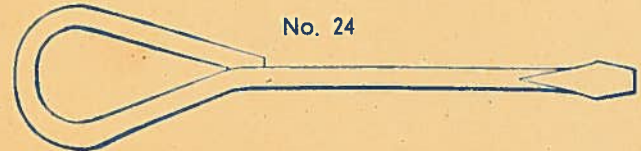
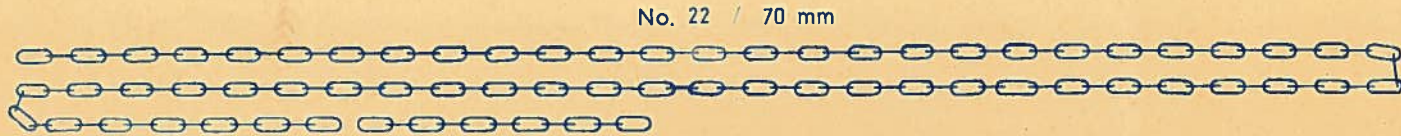
Loch - hole - trou - agujero - buco

2/3 der natürlichen Größe

2/3 of the natural size

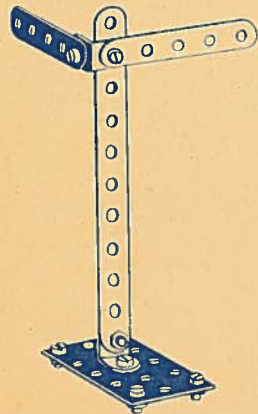
2/3 de la grandeur naturelle

2/3 della grandezza naturale



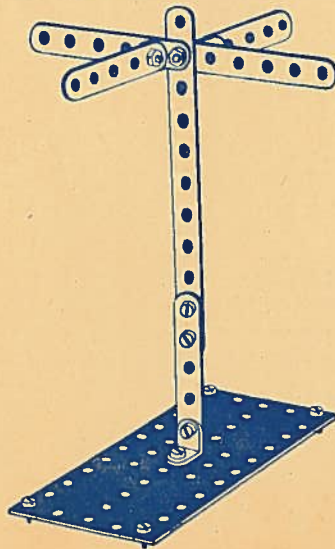
6
A

Wegweiser
Finger-post
Poteau Indicateur
Poste indicador de camino
Indicatore di Direzione



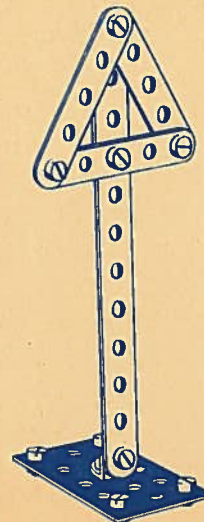
1 x No. 9
1 x No. 2
2 x No. 5
2 x No. 7
8 x No. 19
8 x No. 21

Wegweiser für Kreuzung
Finger post for street-crossings
Poteau Indicateur
Poste indicador para cruceo de camino
Indicatore de crocevia



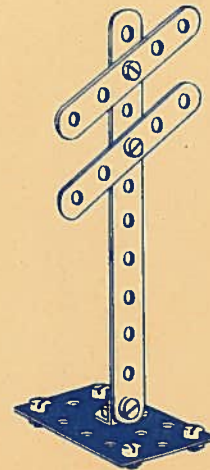
1 x No. 8
2 x No. 2
3 x No. 5
3 x No. 7
11 x No. 19
12 x No. 21

Verkehrszeichen „Hauptverkehrsstraße!“
Traffic-sign „Main Road“
Signal de circulation
Señal de camino „arteria principal“
Indicatore strada principale



1 x No. 9
1 x No. 2
3 x No. 5
1 x No. 7
10 x No. 19
10 x No. 21

Verkehrszeichen „Achtung, Bahnübergang!“
Traffic-sign, „Attention, Railway-crossing“
Signal de circulation
„Attention, Passage à niveau!“
Señal „paso de via“-peligro
Attenzione, passaggio a livello



1 x No. 9
1 x No. 2
2 x No. 5
1 x No. 7
8 x No. 19
8 x No. 21

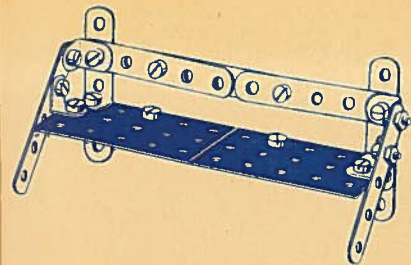
Kleiner Sessel
Little arm-chair
Fauteuil
Butaquita
Piccola poltrona

Tisch
Table
Table
Mesa
Tavolino

1 x No. 9
1 x No. 31
1 x No. 13
4 x No. 19
8 x No. 21



2 x No. 9
6 x No. 5
5 x No. 7
13 x No. 19
13 x No. 21



Bank
Bench
Banc
Banca
Panchina

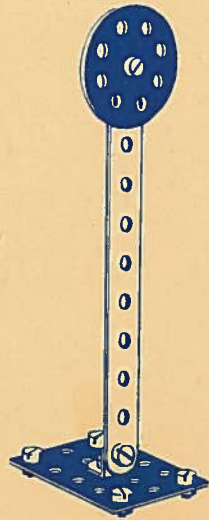
2 x No. 9
8 x No. 5
6 x No. 7
14 x No. 19
14 x No. 21

Tisch
Table
Table
Mesa
Tavolo

1 x No. 8
4 x No. 5
4 x No. 7
10 x No. 19
10 x No. 21

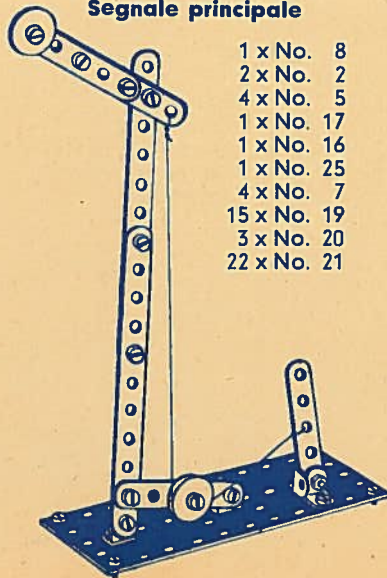


Eisenbahn-Vorsignal
Preliminary railway signal
Signal avance des chemins de fer
Señal avanzado FFCC
Disco chiuso



1 x No. 9
1 x No. 2
1 x No. 31
7 x No. 19
7 x No. 21

Hauptsignal
Main signal
Signal des chemins de fer
Señal FFCC
Segnale principale



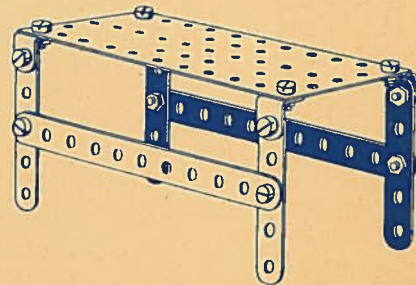
1 x No. 8
2 x No. 2
4 x No. 5
1 x No. 17
1 x No. 16
1 x No. 25
4 x No. 7
15 x No. 19
3 x No. 20
22 x No. 21

Straßenlaterne
Street lamp
Lanterne
Poste de alumbrado publico
Lampione stradale

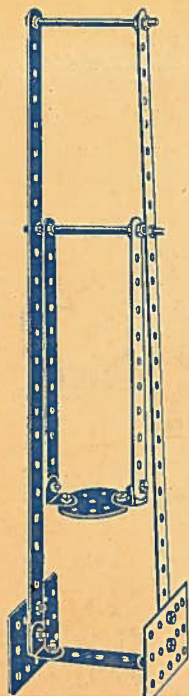


1 x No. 2
2 x No. 5
1 x No. 17
1 x No. 13
5 x No. 19
7 x No. 21
5 x No. 7

Packisch
Packing table
Table d'emballage
Mesa de empaque
Tavolo da lavoro

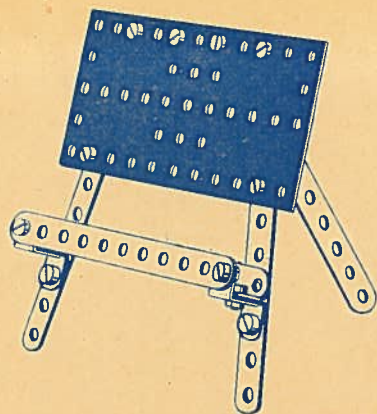


1 x No. 8
2 x No. 2
4 x No. 5
4 x No. 7
12 x No. 19
12 x No. 21



Schaukel
Swing
Balçoire
Columpio
Altalena

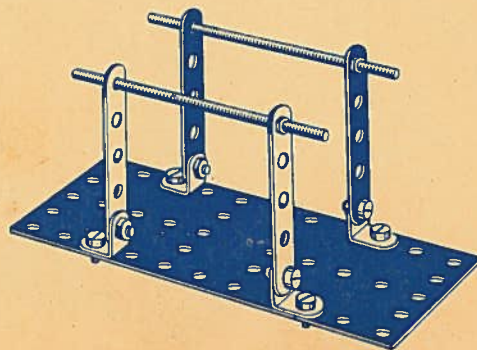
2 x No. 1
2 x No. 2
1 x No. 5
1 x No. 31
2 x No. 13
4 x No. 7
10 x No. 19
20 x No. 21



Schultafel
Blackboard
Tableau noir
Pizarrón para escuela
Lavagna da scuola

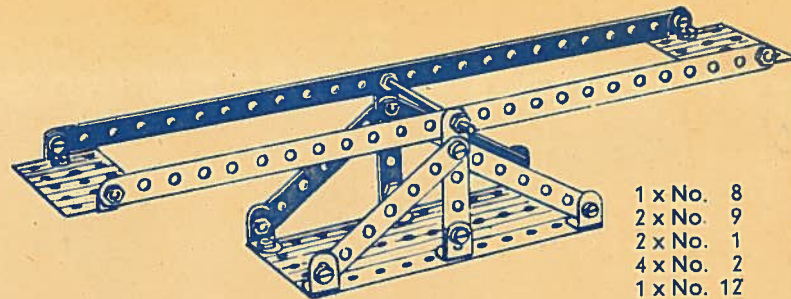
1 x No. 8
6 x No. 2
6 x No. 7
11 x No. 19
11 x No. 21
1 x No. 16

Barren
Parallel bar
Barres parallèles
Barras paralelas
Parallele



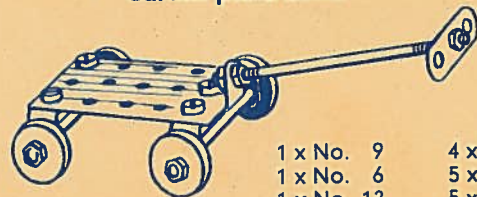
1 x No. 8
2 x No. 5
2 x No. 12
4 x No. 7
8 x No. 19
12 x No. 21

Wippe
See-saw
Balçoire
Columpio balanzón
Altalena a bascula



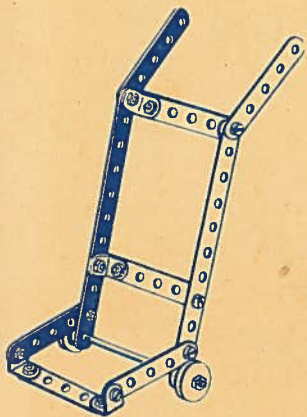
1 x No. 8
2 x No. 9
2 x No. 1
4 x No. 2
1 x No. 12
10 x No. 7
20 x No. 19
2 x No. 20
28 x No. 21
2 x No. 5

Handwagen
Hand-cart
Chariot
Carito de mano
Carello porta merci



1 x No. 9
1 x No. 6
1 x No. 12
2 x No. 13
4 x No. 25
5 x No. 7
5 x No. 19
17 x No. 21

Sackkarre
Sack-cart
Diable
Carretilla
Carrello porta sacchi



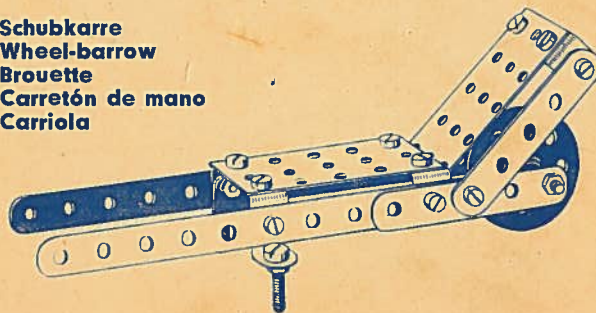
2 x No. 2 2 x No. 25
 6 x No. 5 6 x No. 7
 1 x No. 12 14 x No. 19
 2 x No. 15 18 x No. 21

Tieflade-Karren
Low wheel-cart
Truck
Carrito plataforma
Carrello ferroviario



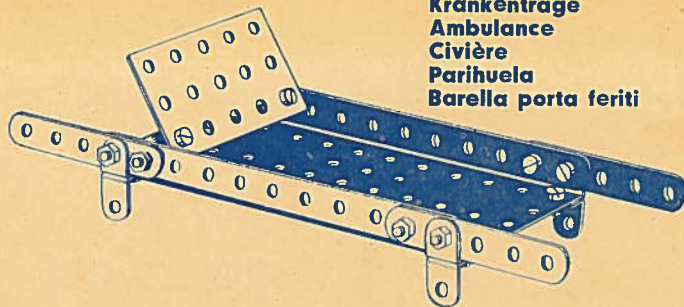
1 x No. 8 4 x No. 17 6 x No. 7
 2 x No. 5 1 x No. 12 8 x No. 19
 1 x No. 31 1 x No. 13 18 x No. 21

Schubkarre
Wheel-barrow
Brouette
Carretón de mano
Cariola



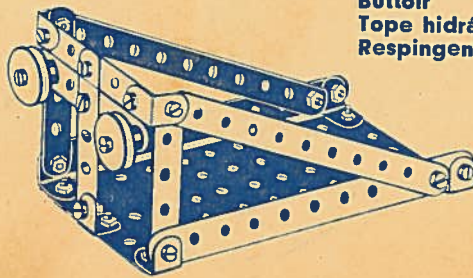
2 x No. 9
 2 x No. 2
 4 x No. 5
 1 x No. 31
 1 x No. 12
 2 x No. 16
 8 x No. 7
 14 x No. 19
 2 x No. 20
 20 x No. 21

Krankentrage
Ambulance
Civière
Parihuela
Barella porta feriti



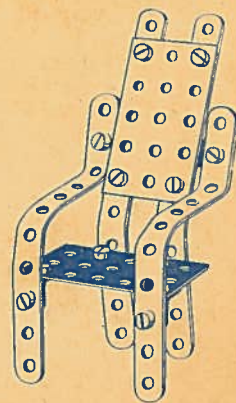
1 x No. 8
 1 x No. 9
 2 x No. 2
 4 x No. 5
 8 x No. 7
 14 x No. 19
 14 x No. 21

Prellbock
Bulkhead
Buttoir
Tope hidráulico
Respingenti di binario morto

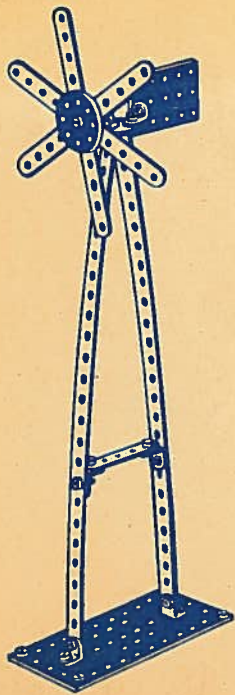


1 x No. 8
 4 x No. 2
 5 x No. 5
 2 x No. 16
 2 x No. 25
 7 x No. 7
 18 x No. 19
 2 x No. 20
 20 x No. 21

Großvaters Lehnstuhl
Arm-chair
Fauteuil
Sillón
Poltrona

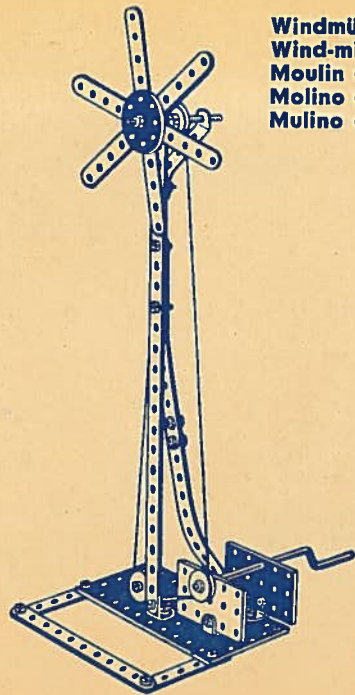


2 x No. 9 4 x No. 7
 4 x No. 2 12 x No. 19
 1 x No. 5 12 x No. 21



Windrad
Wind-wheel
Roue à vent
Rueda de viento
Ruota a vento

- 1 x No. 8
- 1 x No. 9
- 2 x No. 1
- 3 x No. 2
- 1 x No. 5
- 2 x No. 31
- 9 x No. 7
- 20 x No. 19
- 20 x No. 21



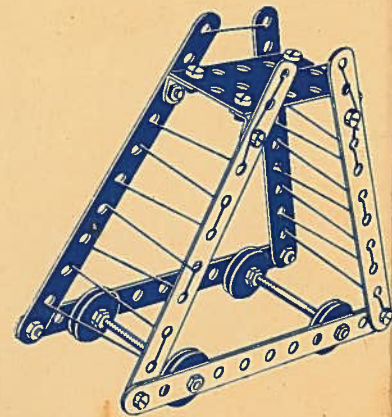
Windmühle
Wind-mill
Moulin à vent
Molino de viento
Molino olandese

- 1 x No. 8
- 2 x No. 9
- 1 x No. 1
- 6 x No. 2
- 8 x No. 5
- 2 x No. 31
- 1 x No. 13
- 1 x No. 14
- 1 x No. 16
- 3 x No. 25
- 4 x No. 7
- 22 x No. 19
- 1 x No. 20
- 35 x No. 21



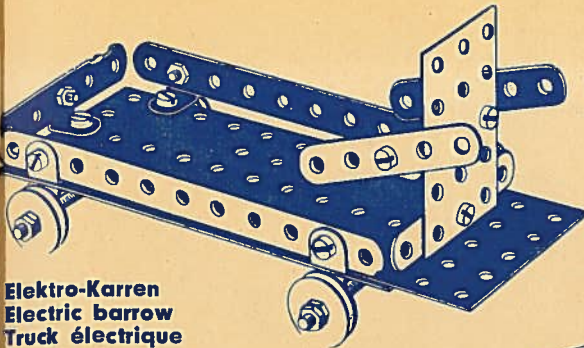
Flaschenzug
Block-and-pulley
Palan
Ascensor de carga
Grue meccanica

- 1 x No. 8
- 2 x No. 1
- 1 x No. 2
- 6 x No. 5
- 4 x No. 25
- 4 x No. 7
- 1 x No. 18
- 19 x No. 19
- 5 x No. 20
- 29 x No. 21



Rolltreppe
Rolling ladder
Escalier roulant
Escalera montada sobre ruedas
Scala a rotelle

- 1 x No. 9
- 4 x No. 2
- 2 x No. 13
- 1 x No. 14
- 4 x No. 25
- 4 x No. 7
- 12 x No. 19
- 24 x No. 21

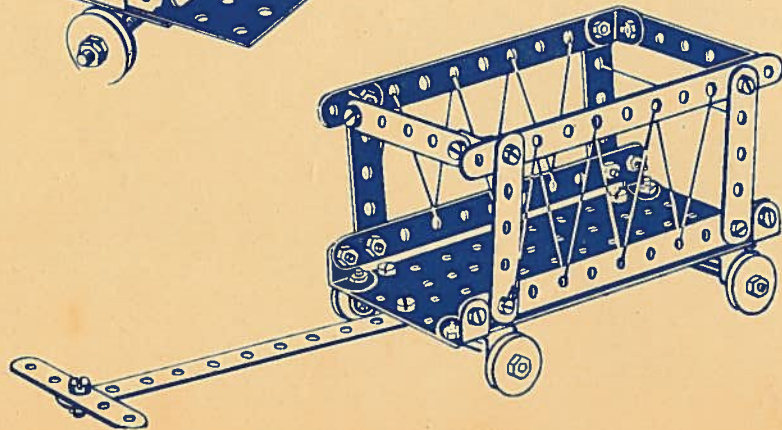


Elektro-Karren
Electric barrow
Truck électrique
Electro-carro
Elettro-carello

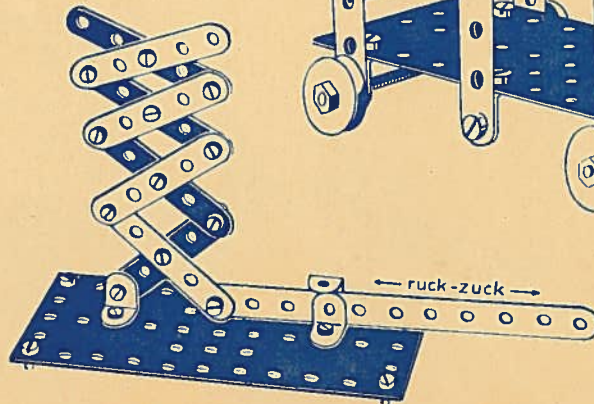
1 x No. 8
 2 x No. 9
 2 x No. 2
 4 x No. 5
 2 x No. 12
 4 x No. 25
 12 x No. 7
 16 x No. 19
 24 x No. 21

Leiterwagen
Wagon
Chariot
Carreta
Carrello

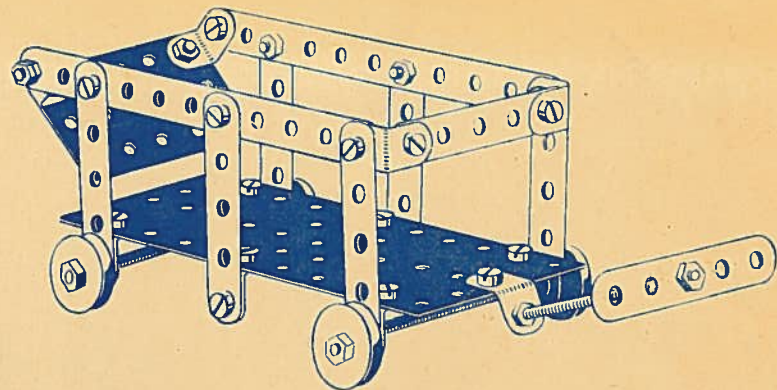
1 x No. 8 4 x No. 25
 5 x No. 2 12 x No. 7
 7 x No. 5 26 x No. 19
 2 x No. 12 34 x No. 21



Hexenschere
Witches' scissors
Ciseaux magiques
Cargador de tijera
Forbice da strega



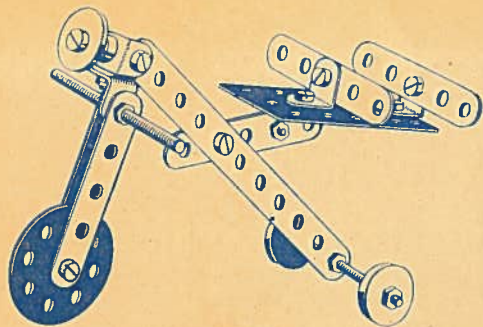
1 x No. 8 16 x No. 19
 1 x No. 2 4 x No. 20
 8 x No. 5 32 x No. 21
 3 x No. 7



Leiterwagen
Wagon
Waggonet
Carreta
Carrello

1 x No. 8 1 x No. 13
 1 x No. 9 4 x No. 25
 2 x No. 2 11 x No. 7
 8 x No. 5 21 x No. 19
 2 x No. 12 35 x No. 21

12
A

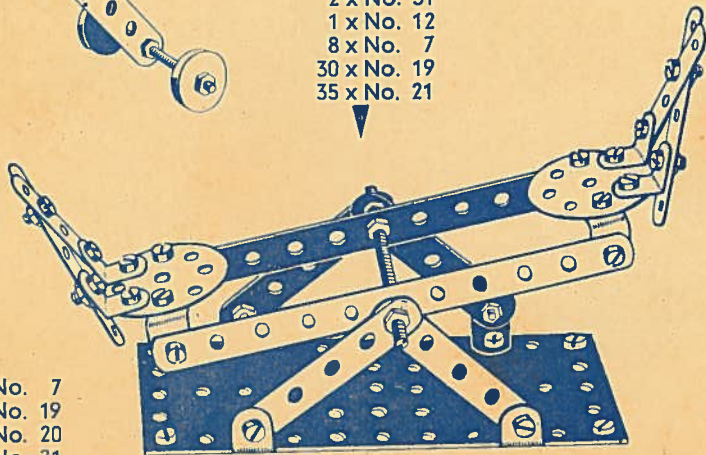


Dreirad
Tricycle
Tricycle
Triciclo
Triciclo

- 1 x No. 2
- 5 x No. 5
- 1 x No. 31
- 1 x No. 17
- 2 x No. 13
- 4 x No. 15
- 2 x No. 25
- 6 x No. 7
- 9 x No. 19
- 2 x No. 20
- 21 x No. 21

Wippe
See-saw
Balçoire
Columpio balanzón
Grande altalena a bascula

- 1 x No. 8
- 2 x No. 2
- 8 x No. 5
- 2 x No. 31
- 1 x No. 12
- 8 x No. 7
- 30 x No. 19
- 35 x No. 21



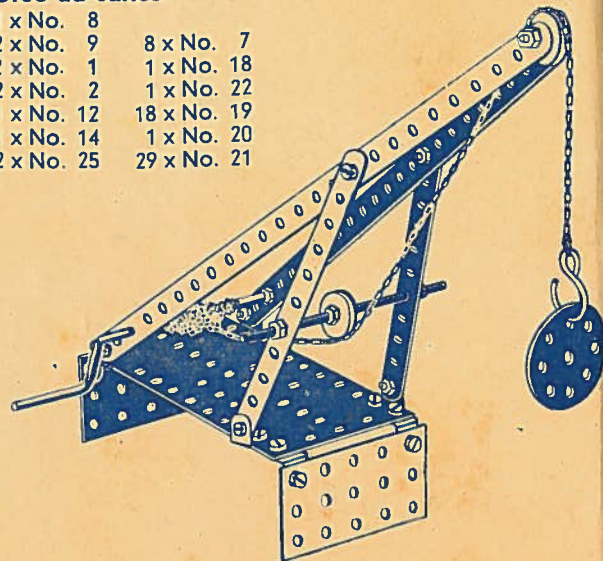
Tafelwaage
Scale
Balance
Balanza
Bilancia

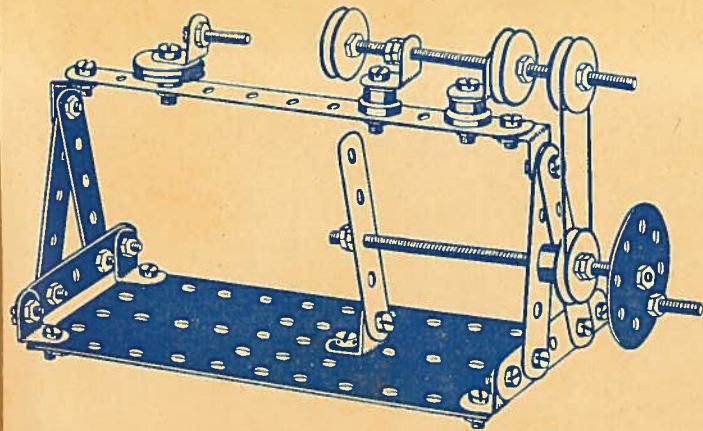


- 1 x No. 8
- 4 x No. 2
- 4 x No. 5
- 2 x No. 31
- 4 x No. 17
- 2 x No. 25
- 4 x No. 7
- 12 x No. 19
- 5 x No. 20
- 25 x No. 21

Ladekran
Loading crane
Grue
Grúa de carga
Grue da carico

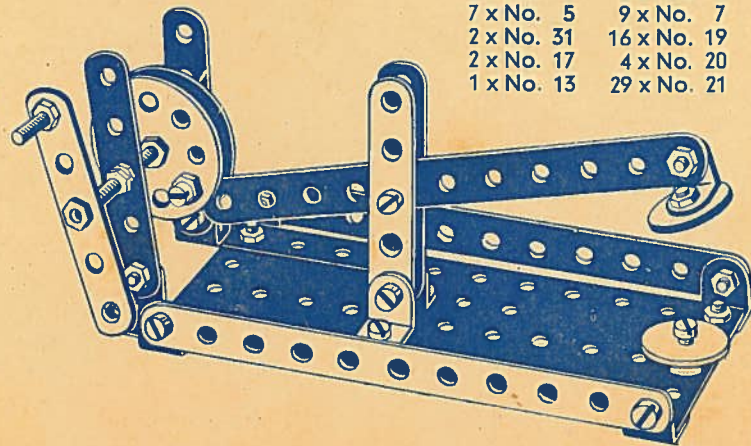
- 1 x No. 8
- 2 x No. 9
- 2 x No. 1
- 2 x No. 2
- 1 x No. 12
- 1 x No. 14
- 2 x No. 25
- 8 x No. 7
- 1 x No. 18
- 1 x No. 22
- 18 x No. 19
- 1 x No. 20
- 29 x No. 21





Schlaghammer
 Drive hammer
 Marteau pilon
 Martillo de caída
 Martello meccanico

- | | |
|------------|-------------|
| 1 x No. 8 | 1 x No. 16 |
| 3 x No. 2 | 2 x No. 15 |
| 7 x No. 5 | 9 x No. 7 |
| 2 x No. 31 | 16 x No. 19 |
| 2 x No. 17 | 4 x No. 20 |
| 1 x No. 13 | 29 x No. 21 |

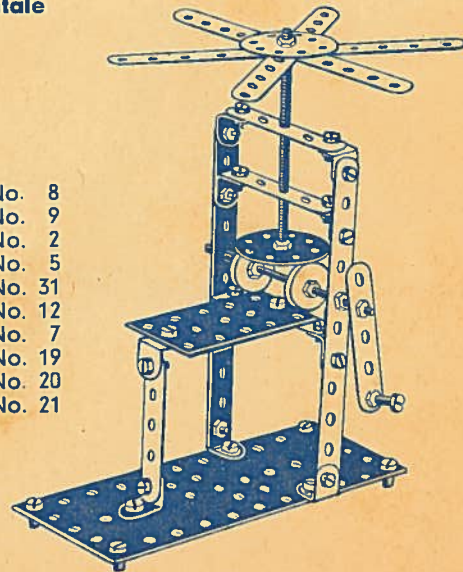


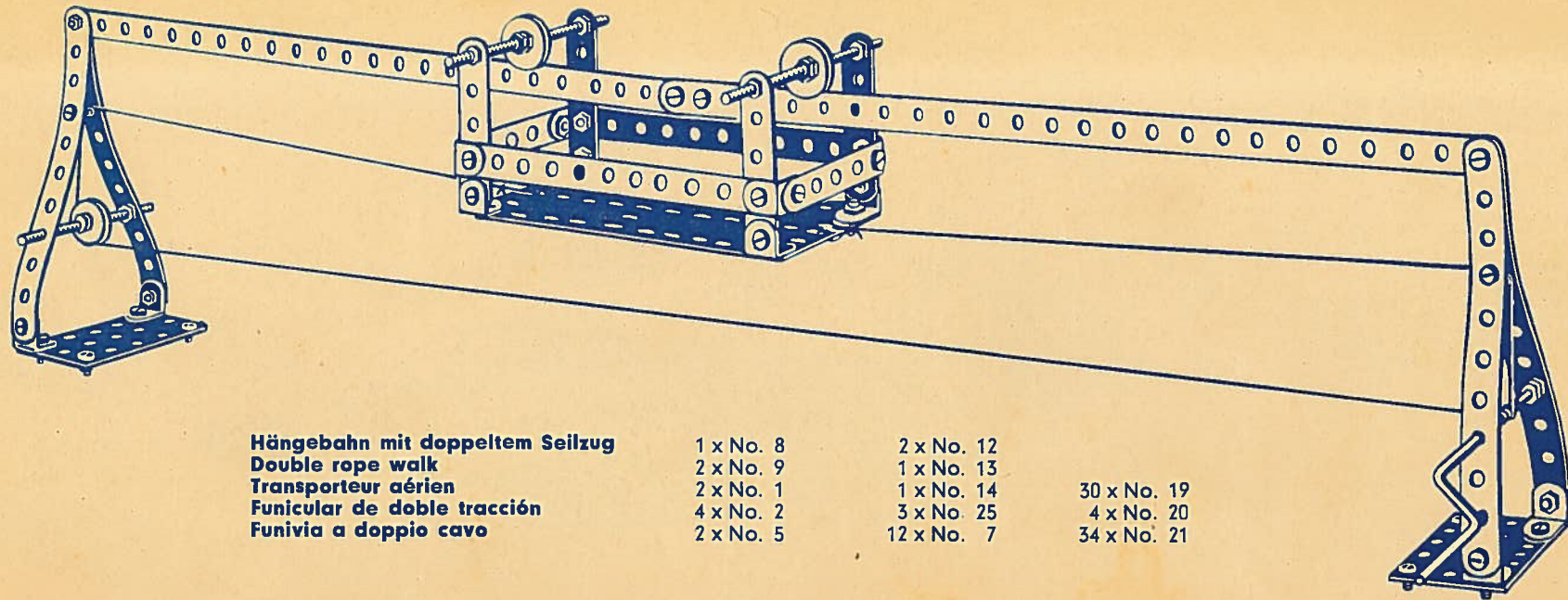
Drehbank
 Lathe
 Tour
 Torno
 Tornio

- | | |
|------------|-------------|
| 1 x No. 8 | 4 x No. 15 |
| 1 x No. 2 | 4 x No. 25 |
| 7 x No. 5 | 10 x No. 7 |
| 1 x No. 31 | 17 x No. 19 |
| 2 x No. 17 | 4 x No. 20 |
| 2 x No. 12 | 35 x No. 21 |
| 2 x No. 16 | |

Horizontales Windrad
 Horizontal wind-wheel
 Moulin à vent horizontal
 Rueda de viento, horizontal
 Mulino orizzontale

- | |
|-------------|
| 1 x No. 8 |
| 1 x No. 9 |
| 5 x No. 2 |
| 5 x No. 5 |
| 2 x No. 31 |
| 2 x No. 12 |
| 10 x No. 7 |
| 20 x No. 19 |
| 5 x No. 20 |
| 41 x No. 21 |





Hängebahn mit doppeltem Seilzug
Double rope walk
Transporteur aérien
Funicular de doble tracción
Funivia a doppio cavo

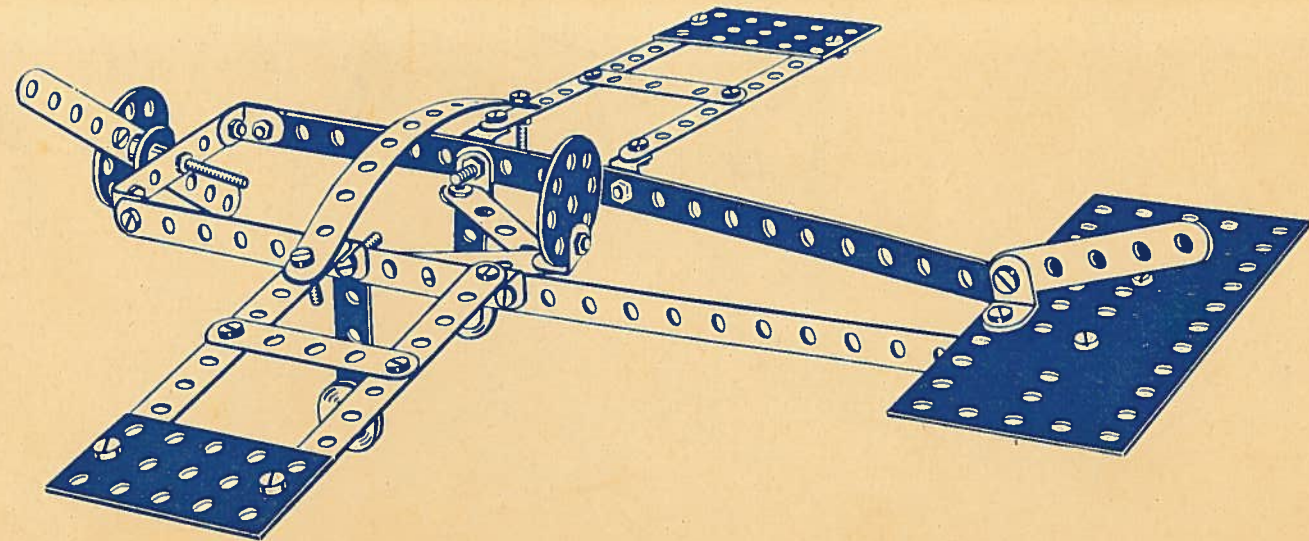
1 x No. 8
 2 x No. 9
 2 x No. 1
 4 x No. 2
 2 x No. 5

2 x No. 12
 1 x No. 13
 1 x No. 14
 3 x No. 25
 12 x No. 7

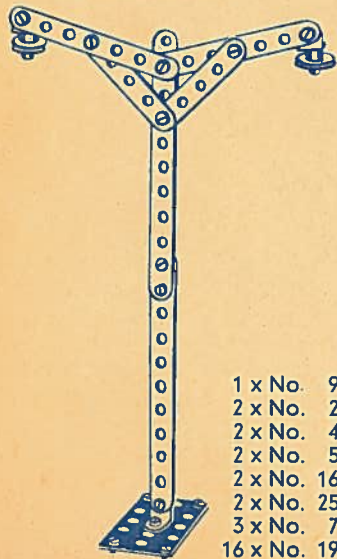
30 x No. 19
 4 x No. 20
 34 x No. 21

**Flugzeug
Airplane
Avion
Avión
Aeroplano**

- 1 x No. 8
- 2 x No. 9
- 2 x No. 1
- 6 x No. 2
- 8 x No. 5
- 2 x No. 31
- 1 x No. 17
- 1 x No. 12
- 1 x No. 13
- 2 x No. 16
- 2 x No. 25
- 12 x No. 7
- 34 x No. 19 20/21



Doppelarmige Bogenlampe
Arc Lamp
Lampadaire
Poste de alumbrado
Lampione ad arco



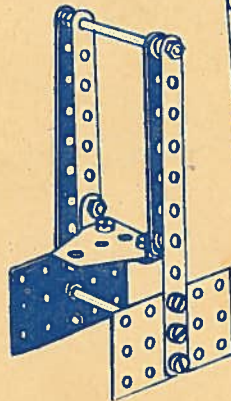
1 x No. 9
2 x No. 2
2 x No. 4
2 x No. 5
2 x No. 16
2 x No. 25
3 x No. 7
16 x No. 19/20/21

Sackkarre
Sack-cart
Diable
Carretilla para sacos
Carrello porta sacchi

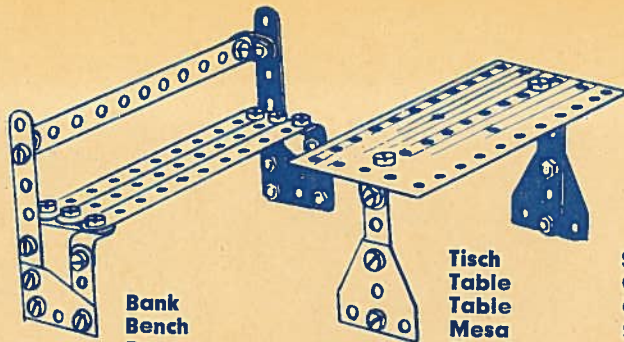


1 x No. 9
2 x No. 6
2 x No. 17
2 x No. 13
1 x No. 12
6 x No. 7
6 x No. 19/21
8 x No. 21

Schaukel
Swing
Balançoire
Columpio
Altalena



2 x No. 9
2 x No. 2
2 x No. 4
1 x No. 11
2 x No. 12
8 x No. 15
4 x No. 16
2 x No. 7
12 x No. 19/21
12 x No. 21

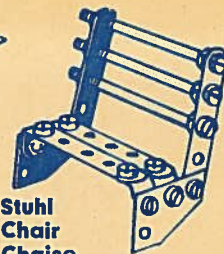


Bank
Bench
Banc
Banca
Panchina

4 x No. 2
2 x No. 4
4 x No. 6
2 x No. 10
6 x No. 7
20 x No. 19/21

Tisch
Table
Table
Mesa
Tavolo

1 x No. 8
2 x No. 5
2 x No. 11
2 x No. 7
8 x No. 19/21

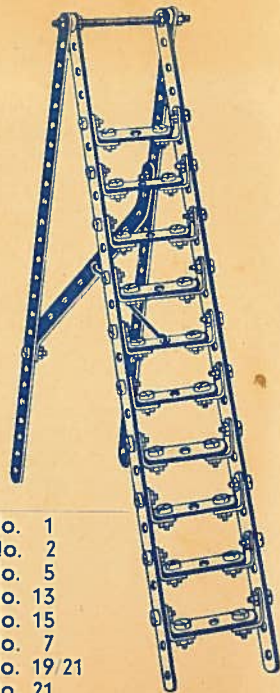


Stuhl
Chair
Chaise
Silla
Sedia

4 x No. 5
2 x No. 10
3 x No. 12/13
4 x No. 7
13 x No. 19/21
3 x No. 21

Große Stehleiter
Ladder
Echelle
Escalera
Grande scala di sicurezza

4 x No. 1
1 x No. 2
10 x No. 5
1 x No. 13
2 x No. 15
20 x No. 7
42 x No. 19/21
3 x No. 21





Und jetzt - der Kasten **B!**

This is our Set **B!**

Voici notre Boîte **B!**

Aquí está nuestra Caja **B!**

Ecco nostra Scatola **B!**

Kasten B

Der Kasten enthält 312 bunt lackierte oder vernickelte Teile, übersichtlich in den Fächern des Kartons untergebracht. Alle Teile der Kästen 0 und A sind hier reichhaltiger vorhanden. Der Kasten ist auf die Bedürfnisse des 8- bis 10jährigen Jungen abgestimmt. Mehrsprachiges Vorlagenheft.

Set B

Contents: 312 plain colour japanned or nickel-plated parts. All parts lucidly arranged by divisions of the cardboard box. Parts of sets 0 and A are here existing more plentiful. This set suit the requirements of 8 to 10 years aged boys. Polyglot construction booklet.

Boîte B

Cette boîte contient 312 pièces vernies aux couleurs vives ou nickelées, bien triées dans les casiers. Toutes les pièces des boîtes 0 et A s'y trouvent plus abondantes. La boîte est conforme aux prétentions des jeunes constructeurs de 8 à 10 ans. Manuel d'instructions polyglotte y ajouté.

Caja B

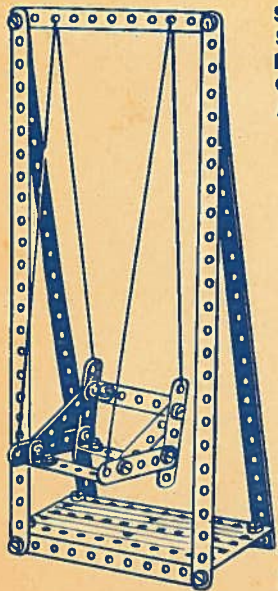
Contiene 312 piezas charoladas de color o niqueladas, bien arregladas en los compartimientos del cartón. Todas las piezas de la cajas 0 y A van incluidas más abundantes en esta caja que es destinada a satisfacer las exigencias de los aficionados de 8 a 10 años. Provista de un folleto poliglota de modelos.

Cassetta B

La scatola contiene in diversi compartimenti 312 pezzi nichelati o verniciati rosso, verde, azzurro e nero, con pneumatici e libretto illustrato. La cassetta per il giovane costruttore di 8 a 10 anni.

Größe: / Measures: / Dimensions: / Medidas: / Mesure: 350x330x30 mm · 13,8x12,8x1,1 inch.

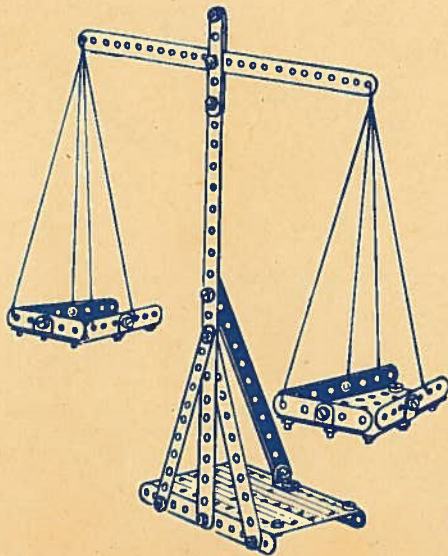
Gewicht: / Weight: / Poids: / Peso: / Peso: 1,600 kg; 3,53 lbs.



Schaukel
Swing
Balçoire
Columpio
Altalena

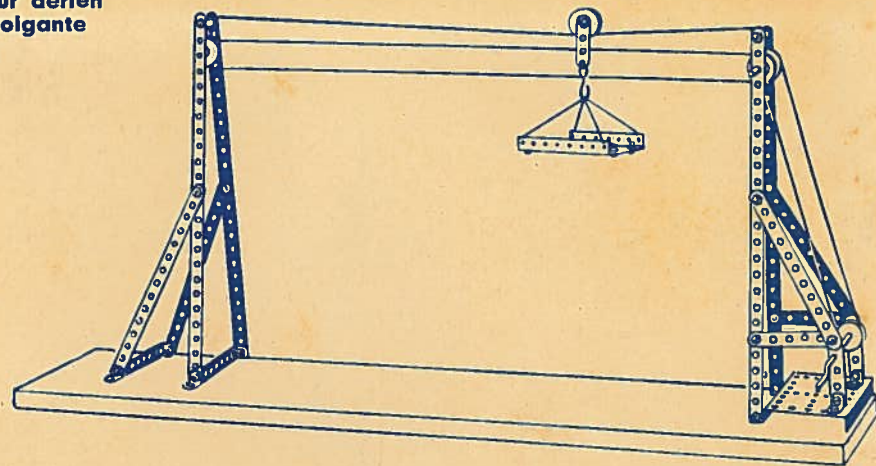
1 x No. 8
4 x No. 1
3 x No. 2
9 x No. 5
10 x No. 7
22 x No. 19/21

Briefwaage
Letter-balance
Pèse-lettres
Balanca para cartas
Pesa lettere



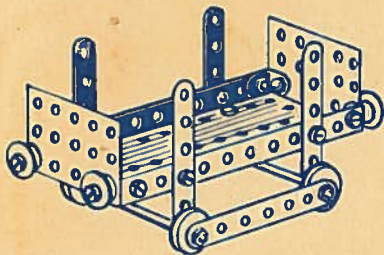
1 x No. 8
2 x No. 9
2 x No. 1
5 x No. 2
5 x No. 5
2 x No. 6
16 x No. 7
35 x No. 19/21

Schwebbahn
Rope walk
Transporteur aérien
Funicular colgante
Teleferica



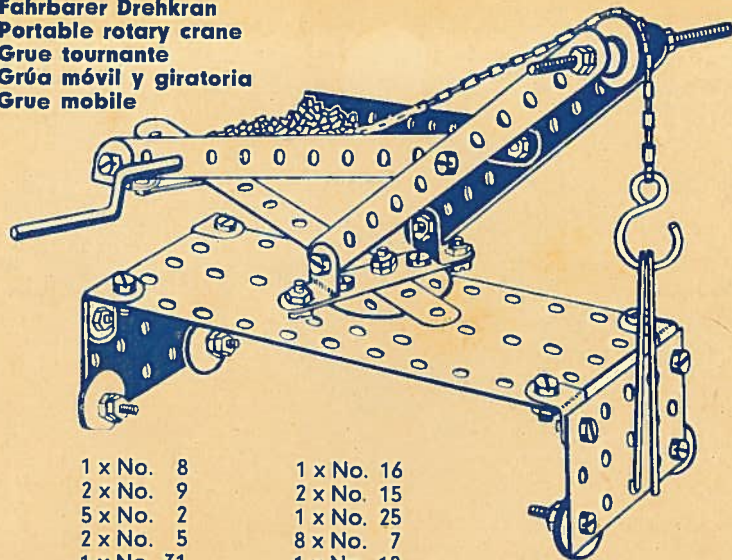
1 x No. 8	8 x No. 5	5 x No. 25
1 x No. 9	2 x No. 6	16 x No. 7
4 x No. 1	2 x No. 13	1 x No. 18
6 x No. 2	1 x No. 14	30 x No. 19/20/21
2 x No. 3	8 x No. 15	10 x No. 21

Eisenbahnwagen
Lorry
Chariot à bagage
Plataforma de estacas
Carro ferroviario



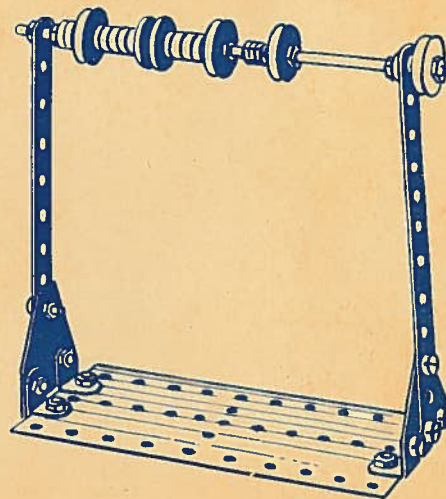
1 x No. 8	2 x No. 13
2 x No. 9	4 x No. 16
2 x No. 2	4 x No. 25
2 x No. 4	8 x No. 7
4 x No. 5	16 x No. 19/20/21
4 x No. 17	4 x No. 21

Fahrbarer Drehkran
Portable rotary crane
Grue tournante
Grúa móvil y giratoria
Grue mobile



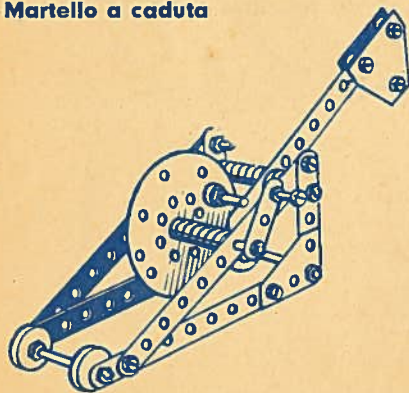
1 x No. 8	1 x No. 16
2 x No. 9	2 x No. 15
5 x No. 2	1 x No. 25
2 x No. 5	8 x No. 7
1 x No. 31	1 x No. 18
4 x No. 17	1 x No. 22
1 x No. 13	26 x No. 19/20/21
1 x No. 14	14 x No. 21

Transmission für Dampfmaschine
Lineshaft for steam-engine
Transmission pour machine à vapeur
Transmisión para máquina de vapor
Pulegge di trasmissione



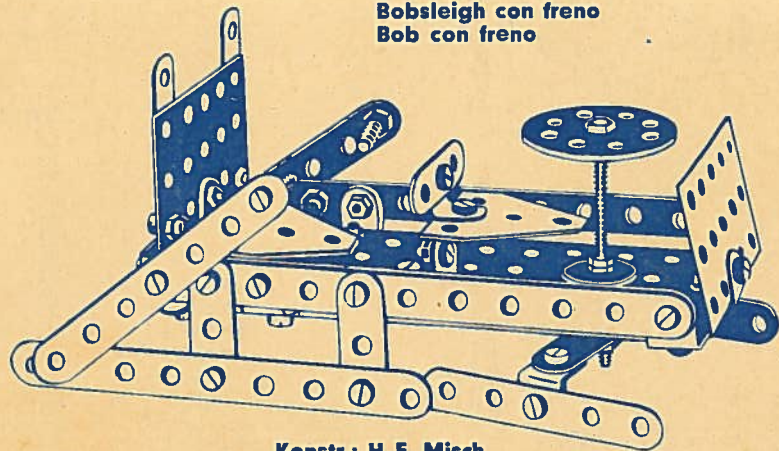
1 x No. 8
2 x No. 2
2 x No. 17
2 x No. 11
1 x No. 12
1 x No. 13
8 x No. 15
4 x No. 16
4 x No. 25
4 x No. 7
12 x No. 19
24 x No. 21

Fallhammer
Fall-hammer
Marteau pilon
Martinete
Martello a caduta



5 x No. 2	2 x No. 10	8 x No. 15
2 x No. 5	2 x No. 11	4 x No. 16
1 x No. 6	2 x No. 12	4 x No. 25
1 x No. 30	2 x No. 13	26 x No. 19 20 21

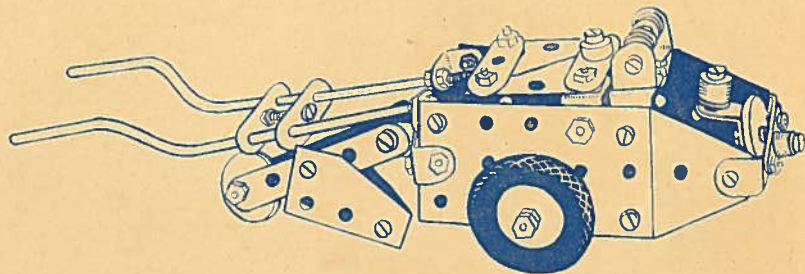
Bobschlitten mit Bremse
Toboggan with brake
Traîneau avec frein
Bobsleigh con freno
Bob con freno



Konstr.: H. E. Misch

2 x No. 2	5 x No. 6	2 x No. 11	
2 x No. 3	14 x No. 7	1 x No. 13	46 x No. 21
2 x No. 4	1 x No. 8	2 x No. 15	1 x No. 31
6 x No. 5	2 x No. 9	38 x No. 19/20	4 x No. 17

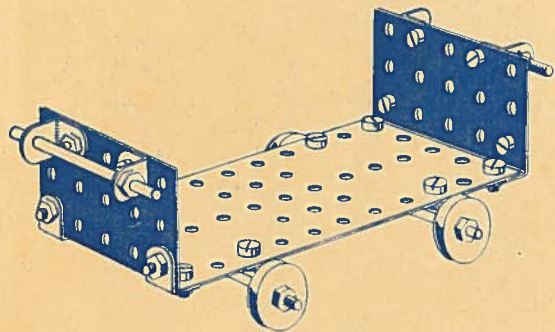
Motorpflug
Motor plough
Moto-charrue
Arado mecánico
Aratro motorizzato



Konstr.: W. Thiel

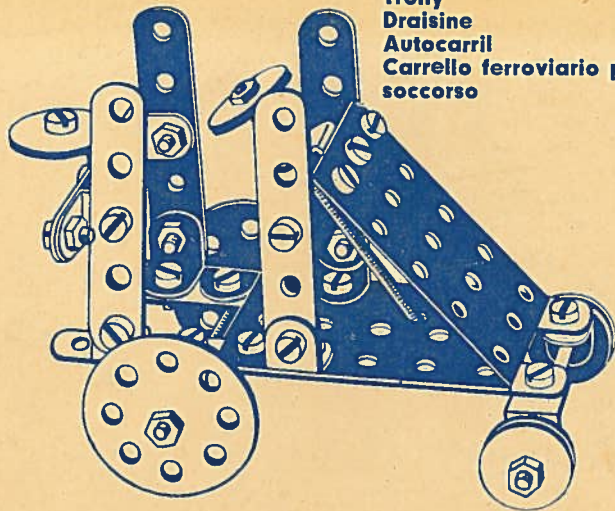
2 x No. 5	2 x No. 14
6 x No. 6	7 x No. 15
18 x No. 7	2 x No. 16
2 x No. 9	55 x No. 19 20 21
4 x No. 10	2 x No. 25
2 x No. 11	2 x No. 32
1 x No. 13	2 x No. 17

Gepäckwagen
Luggage hand-barrow
Chariot à bagage
Carrito para equipaje
Carrello porta bagaglio



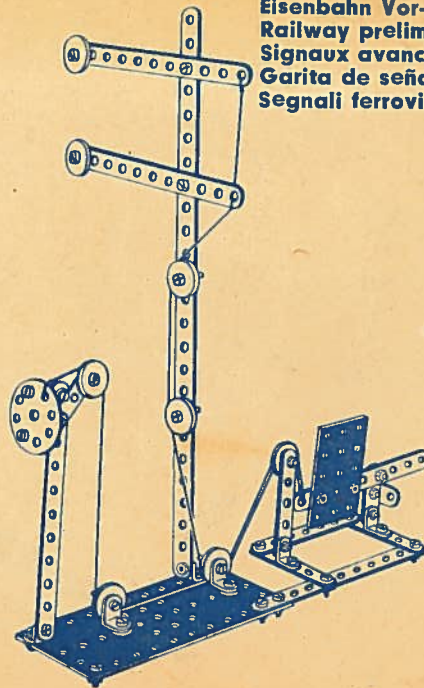
1 x No. 8
2 x No. 9
2 x No. 12
2 x No. 13
4 x No. 25
12 x No. 7
16 x No. 19/20/21
12 x No. 21

Draisine
Trolly
Draisine
Autocarril
Carrello ferroviario pronto
soccorso



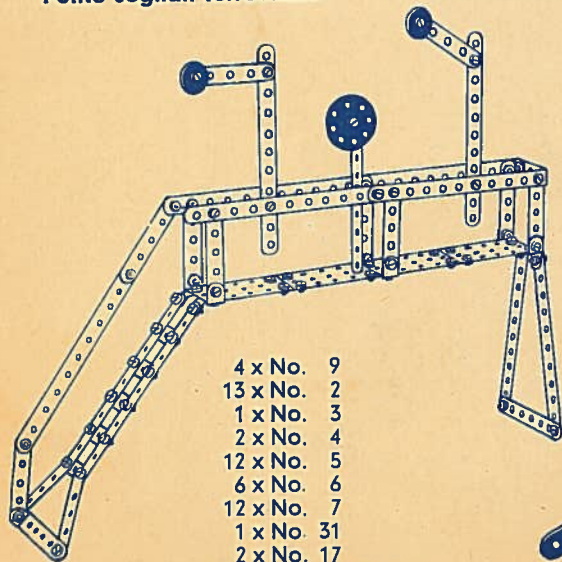
2 x No. 9
2 x No. 2
5 x No. 5
2 x No. 31
2 x No. 17
1 x No. 12
2 x No. 13
2 x No. 15
2 x No. 16
2 x No. 25
14 x No. 7
27 x No. 19/20/21
10 x No. 21

Eisenbahn Vor- und Hauptsignal
Railway preliminary and main signal
Signaux avancé et principal
Garita de señales con señal avanzado
Segnali ferroviarii



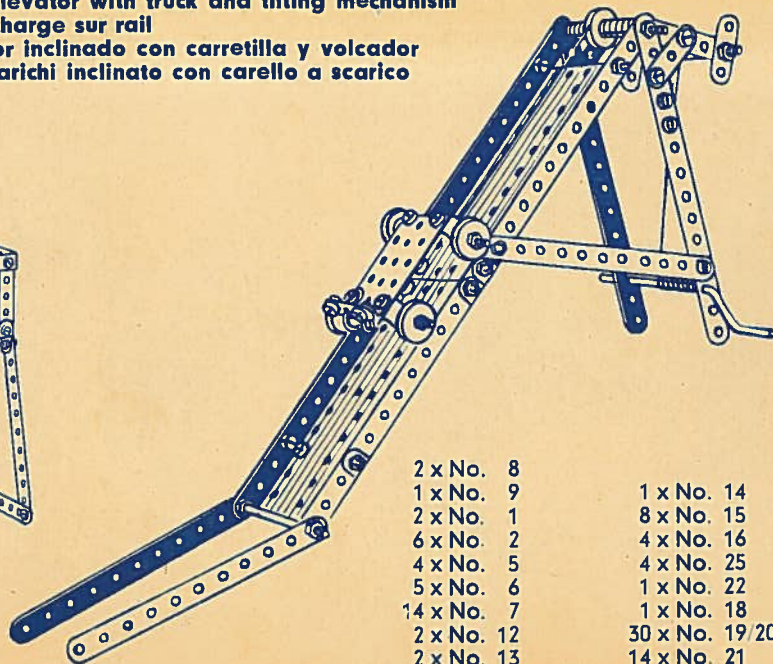
1 x No. 8
2 x No. 9
1 x No. 1
4 x No. 2
1 x No. 3
1 x No. 4
3 x No. 5
2 x No. 6
8 x No. 7
1 x No. 31
2 x No. 17
6 x No. 25
34 x No. 19/20/21
8 x No. 21

Eisenbahn-Signalbrücke
 Railway signal-bridge
 Pont signal sur escalier
 Puente de señales con escalera
 Ponte segnali ferroviarie



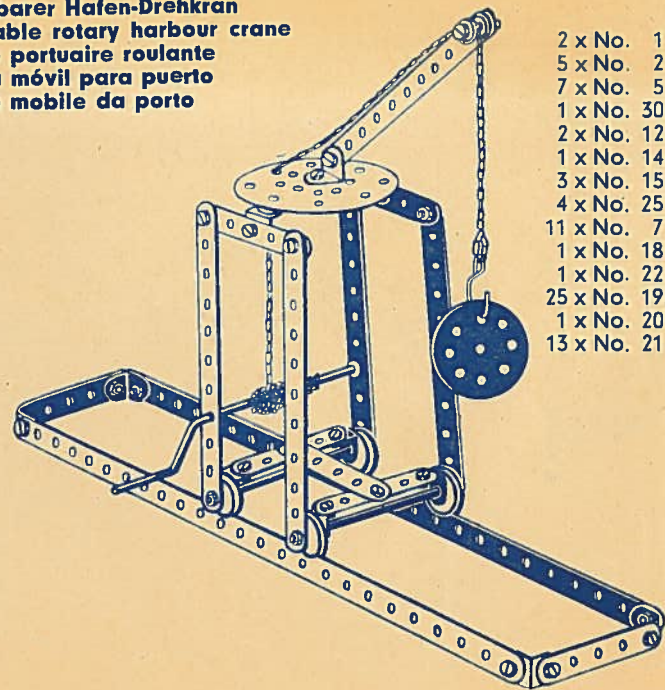
4 x No. 9
 13 x No. 2
 1 x No. 3
 2 x No. 4
 12 x No. 5
 6 x No. 6
 12 x No. 7
 1 x No. 31
 2 x No. 17
 58 x No. 19 20 21

Schrägaufzug mit Lore und Kippe
 Slope elevator with truck and tilting mechanism
 Monte-charge sur rail
 Ascensor inclinado con carretilla y volcador
 Montacarichi inclinato con carello a scarico

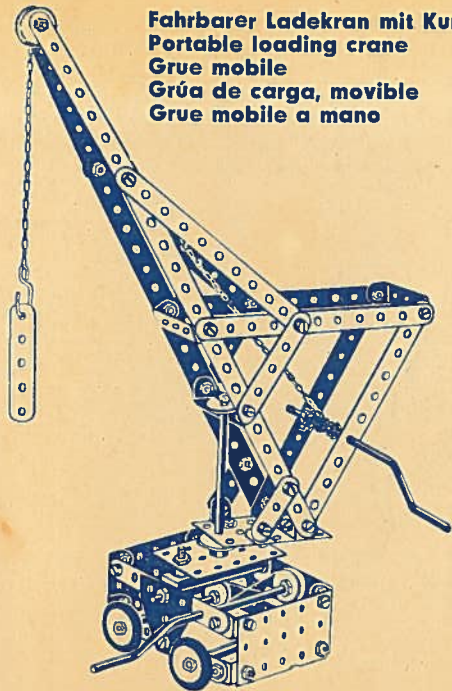


2 x No. 8
 1 x No. 9
 2 x No. 1
 6 x No. 2
 4 x No. 5
 5 x No. 6
 14 x No. 7
 2 x No. 12
 2 x No. 13
 1 x No. 14
 8 x No. 15
 4 x No. 16
 4 x No. 25
 1 x No. 22
 1 x No. 18
 30 x No. 19/20/21
 14 x No. 21

Fahrbarer Hafen-Drehkran
 Portable rotary harbour crane
 Grue portuaire roulante
 Grúa móvil para puerto
 Grue mobile da porto

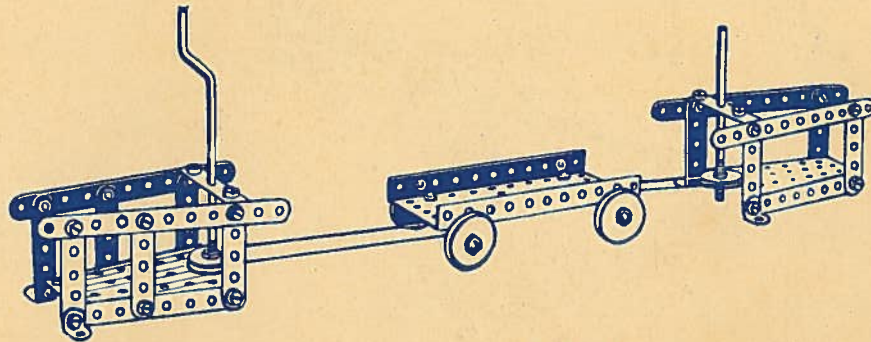


2 x No. 1
 5 x No. 2
 7 x No. 5
 1 x No. 30
 2 x No. 12
 1 x No. 14
 3 x No. 15
 4 x No. 25
 11 x No. 7
 1 x No. 18
 1 x No. 22
 25 x No. 19 21
 1 x No. 20
 13 x No. 21



Fahrbarer Ladekran mit Kurbeltrieb
Portable loading crane
Grue mobile
Grúa de carga, movable
Grue mobile a mano

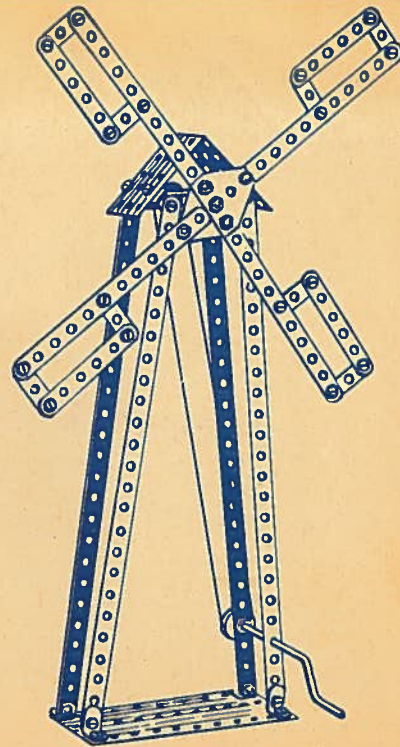
- 4 x No. 9
- 2 x No. 1
- 6 x No. 2
- 2 x No. 4
- 6 x No. 5
- 4 x No. 6
- 20 x No. 7
- 4 x No. 17
- 2 x No. 11
- 2 x No. 12
- 1 x No. 13
- 2 x No. 14
- 4 x No. 15
- 3 x No. 16
- 6 x No. 25
- 4 x No. 32
- 1 x No. 18
- 1 x No. 22
- 48 x No. 19/20/21
- 23 x No. 21



Transportbahn mit endlosem Seil
Rope removing van with endless rope
Transporteur avec câble sans fin
Ferrocarril de transporte de cable sin fin
Carrello trasporto a cavo senza fine

- 1 x No. 8
- 2 x No. 9
- 10 x No. 2
- 12 x No. 5
- 1 x No. 12
- 2 x No. 13
- 1 x No. 14
- 6 x No. 25
- 22 x No. 7
- 39 x No. 19/21
- 6 x No. 21
- 4 x No. 32

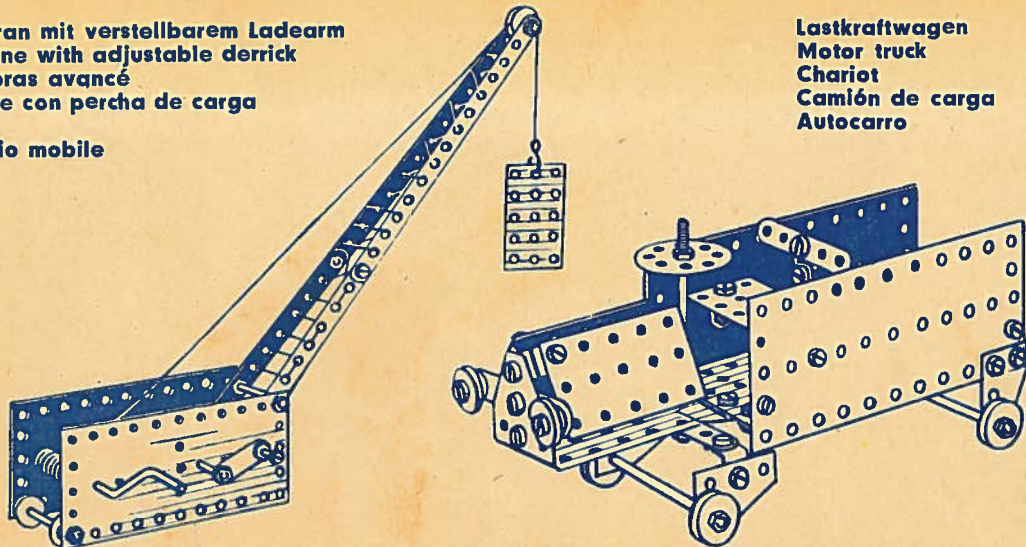
- 1 x No. 8
- 2 x No. 9
- 6 x No. 1
- 12 x No. 5
- 4 x No. 3
- 2 x No. 11
- 1 x No. 12
- 1 x No. 14
- 2 x No. 16
- 2 x No. 25
- 8 x No. 7
- 36 x No. 19/20/21
- 8 x No. 21



Windmühle
Wind-mill
Moulin à vent
Molino de viento
Mulino olandese

24
B

Fahrbarer Kran mit verstellbarem Ladearm
 Portable crane with adjustable derrick
 Grue avec bras avancé
 Grúa movable con percha de carga
 ajustable
 Gru a braccio mobile



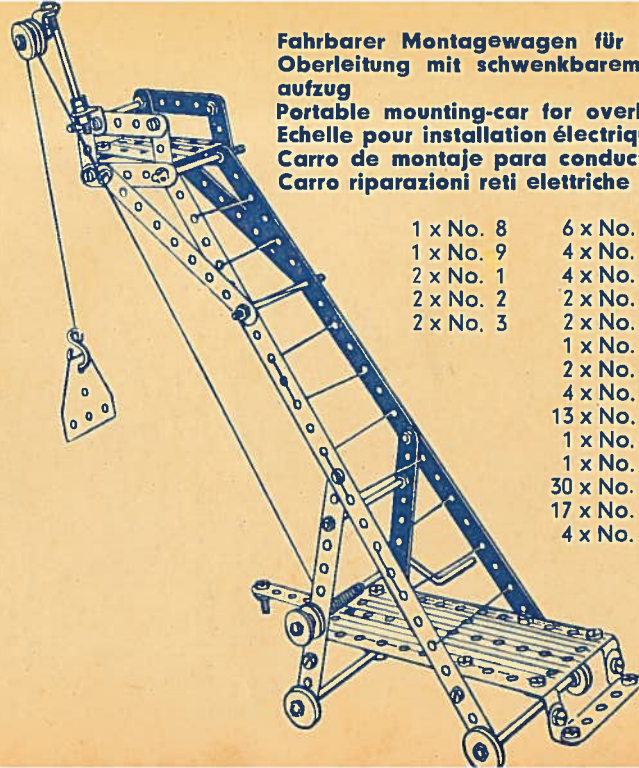
- | | |
|------------|------------------|
| 2 x No. 8 | 1 x No. 18 |
| 2 x No. 1 | 1 x No. 22 |
| 4 x No. 17 | 1 x No. 6 |
| 2 x No. 12 | 1 x No. 31 |
| 2 x No. 13 | 2 x No. 7 |
| 1 x No. 14 | 3 x No. 19/20/21 |
| 1 x No. 25 | 32 x No. 21 |

- | | |
|------------|------------|
| 1 x No. 8 | 2 x No. 17 |
| 4 x No. 9 | 4 x No. 10 |
| 5 x No. 2 | 2 x No. 11 |
| 5 x No. 5 | 2 x No. 12 |
| 1 x No. 6 | 1 x No. 13 |
| 1 x No. 31 | 3 x No. 16 |

- | |
|-------------------|
| 12 x No. 7 |
| 37 x No. 19/20/21 |
| 14 x No. 21 |
| 4 x No. 32 |

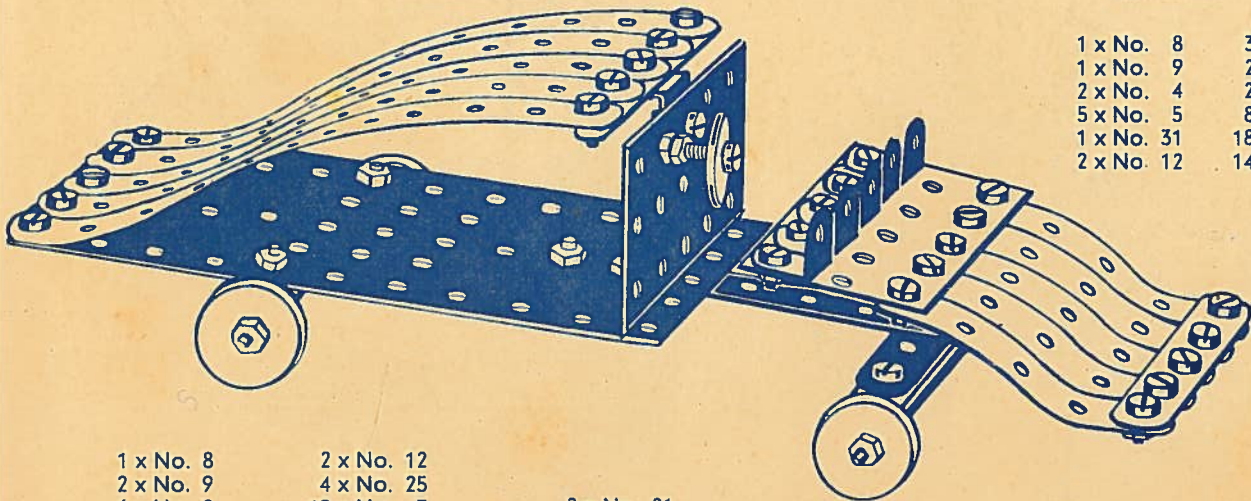
Lastkraftwagen
 Motor truck
 Chariot
 Camión de carga
 Autocarro

Fahrbarer Montagewagen für elektrische
 Oberleitung mit schwenkbarem Material-
 aufzug
 Portable mounting-car for overhead lines
 Echelle pour installation électrique de tram
 Carro de montaje para conductos aereos
 Carro riparazioni reti elettriche



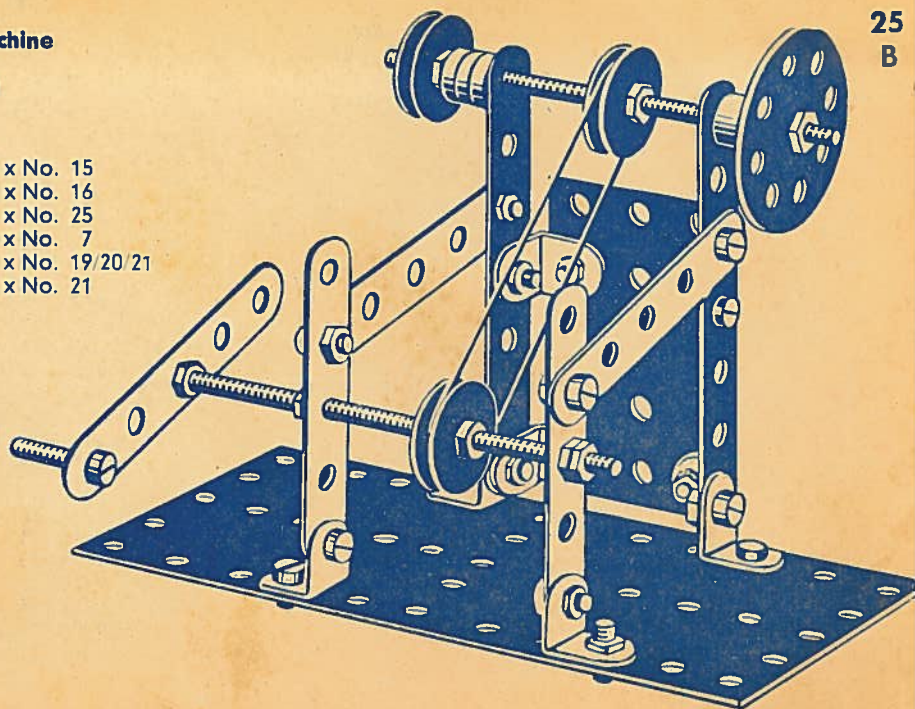
- | | |
|-----------|-------------------|
| 1 x No. 8 | 6 x No. 5 |
| 1 x No. 9 | 4 x No. 6 |
| 2 x No. 1 | 4 x No. 17 |
| 2 x No. 2 | 2 x No. 12 |
| 2 x No. 3 | 2 x No. 13 |
| | 1 x No. 14 |
| | 2 x No. 16 |
| | 4 x No. 25 |
| | 13 x No. 7 |
| | 1 x No. 18 |
| | 1 x No. 22 |
| | 30 x No. 19/20/21 |
| | 17 x No. 21 |
| | 4 x No. 32 |

Rennwagen
Racing car
Voiture de course
Auto de carrera
Machina da corsa



1 x No. 8	2 x No. 12	
2 x No. 9	4 x No. 25	
6 x No. 2	10 x No. 7	8 x No. 21
8 x No. 5	34 x No. 19 20 21	4 x No. 32

Schleifbock
Grinding machine
Porte-meule
Esmeriladora
Affilatrice

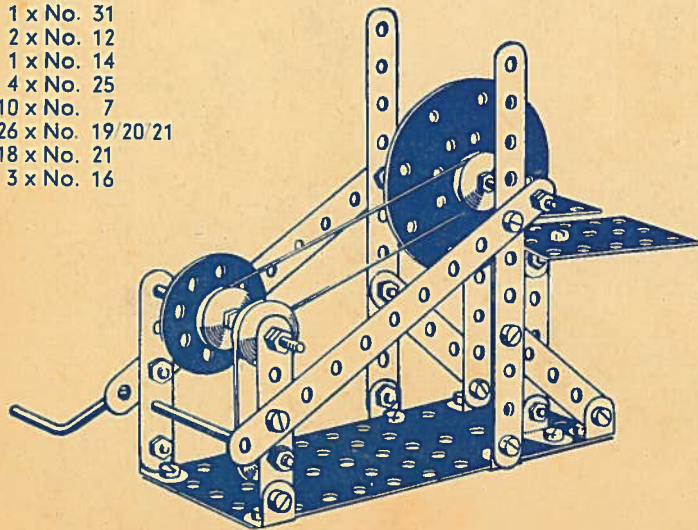


1 x No. 8	3 x No. 15
1 x No. 9	2 x No. 16
2 x No. 4	2 x No. 25
5 x No. 5	8 x No. 7
1 x No. 31	18 x No. 19/20/21
2 x No. 12	14 x No. 21

26
B

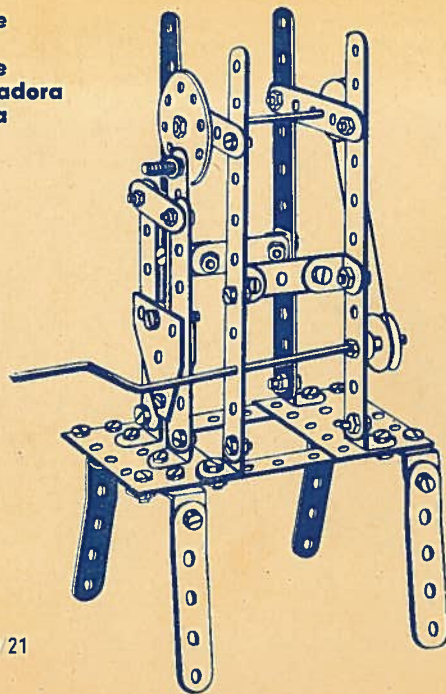
- 1 x No. 8
- 2 x No. 9
- 2 x No. 2
- 6 x No. 5
- 1 x No. 30
- 1 x No. 31
- 2 x No. 12
- 1 x No. 14
- 4 x No. 25
- 10 x No. 7
- 26 x No. 19/20/21
- 18 x No. 21
- 3 x No. 16

Tischsäge
Rotary-saw
Scie circulaire
Sierra circular
Sega a disco

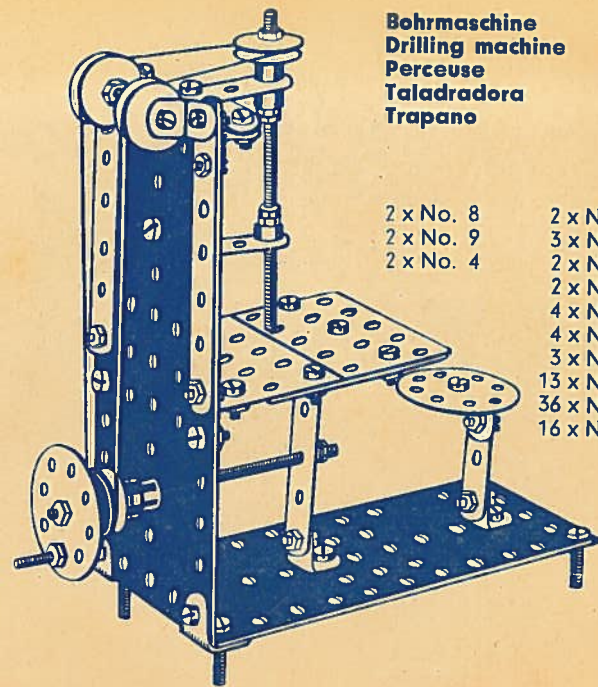


- 2 x No. 8
- 4 x No. 2
- 2 x No. 3
- 2 x No. 4
- 7 x No. 5
- 3 x No. 6
- 14 x No. 7
- 2 x No. 11
- 1 x No. 31
- 1 x No. 13
- 1 x No. 14
- 5 x No. 15
- 1 x No. 16
- 1 x No. 25
- 39 x No. 19/20/21
- 6 x No. 21

Presse
Press
Presse
Prensadora
Pressa



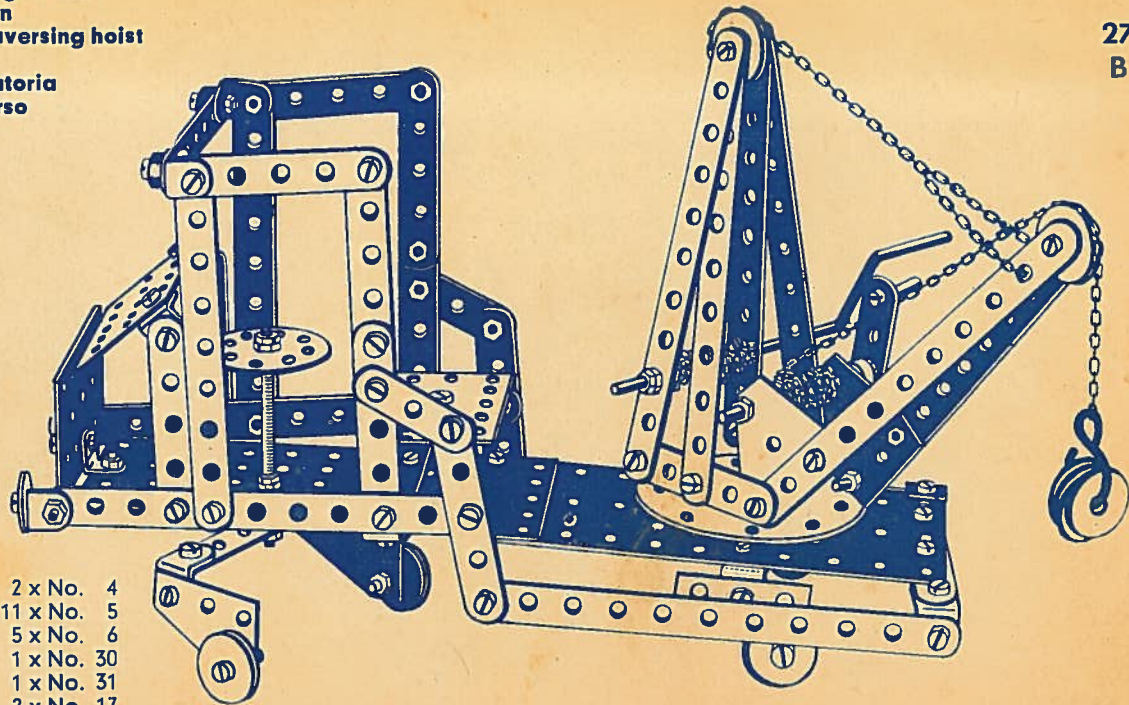
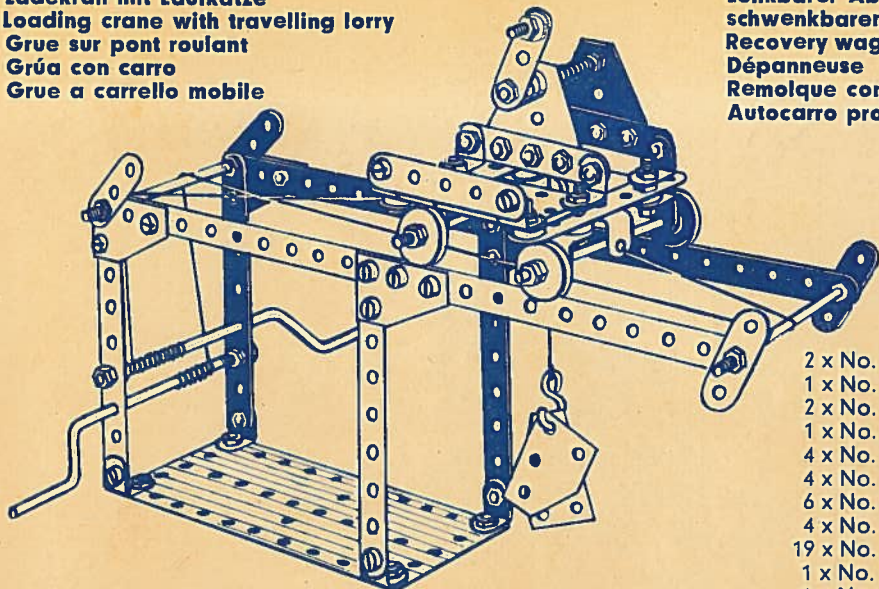
Bohrmaschine
Drilling machine
Perceuse
Taladradora
Trapano



- | | |
|-----------|-------------------|
| 2 x No. 8 | 2 x No. 5 |
| 2 x No. 9 | 3 x No. 6 |
| 2 x No. 4 | 2 x No. 31 |
| | 2 x No. 12 |
| | 4 x No. 15 |
| | 4 x No. 16 |
| | 3 x No. 25 |
| | 13 x No. 7 |
| | 36 x No. 19/20/21 |
| | 16 x No. 21 |

Ladekran mit Laufkatze
 Loading crane with travelling lorry
 Grue sur pont roulant
 Grúa con carro
 Grue a carrello mobile

Lenkbarer Abschleppwagen mit
 schwenkbarem Hebekran
 Recovery wagon with traversing hoist
 Dépanneuse
 Remolque con grúa giratoria
 Autocarro pronto soccorso



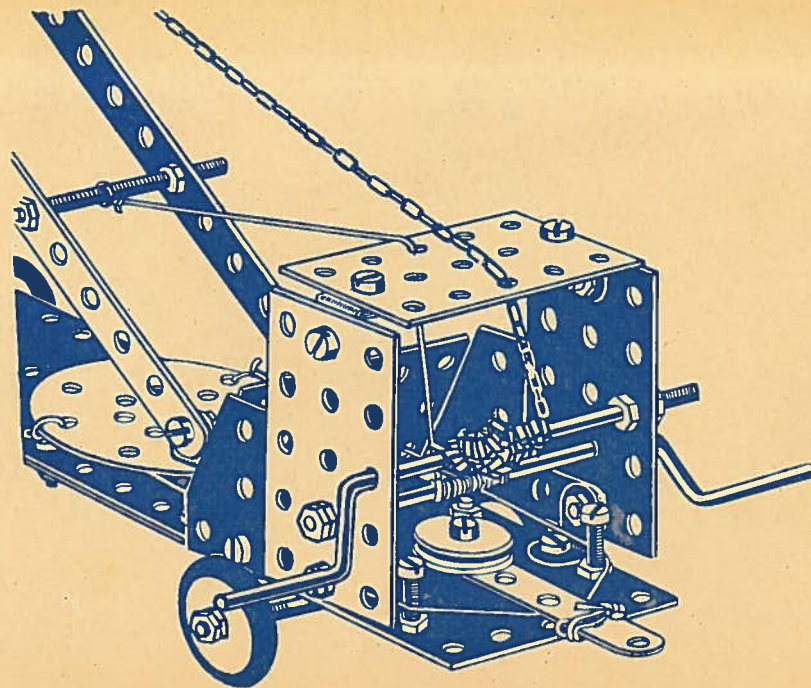
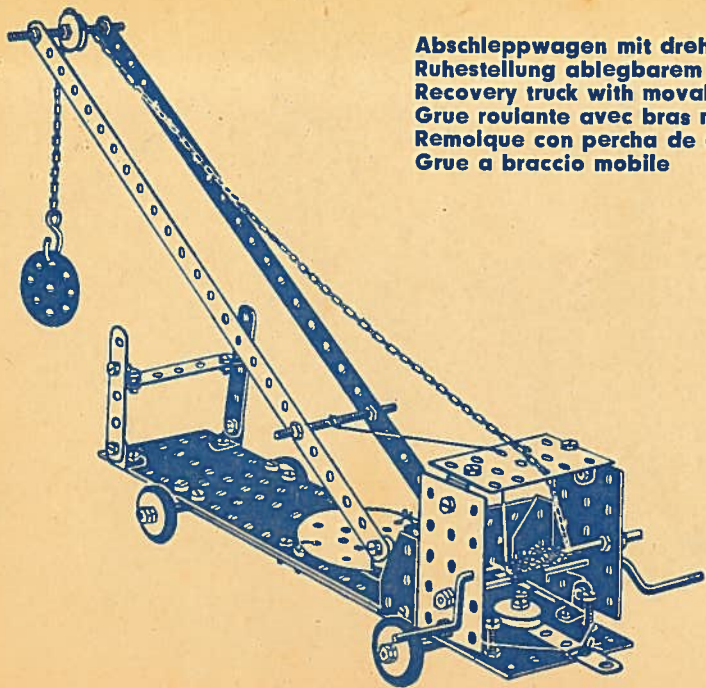
- | | | | |
|-----------|------------|------------|-------------------|
| 1 x No. 8 | 4 x No. 5 | 2 x No. 11 | 8 x No. 15 |
| 1 x No. 9 | 5 x No. 6 | 2 x No. 12 | 4 x No. 16 |
| 8 x No. 1 | 15 x No. 7 | 2 x No. 13 | 4 x No. 25 |
| 2 x No. 4 | 4 x No. 10 | 2 x No. 14 | 39 x No. 19 20 21 |
| | | | 27 x No. 21 |

- | | |
|-------------------|--|
| 2 x No. 11 | |
| 1 x No. 12 | |
| 2 x No. 13 | |
| 1 x No. 14 | |
| 4 x No. 15 | |
| 4 x No. 16 | |
| 6 x No. 25 | |
| 4 x No. 32 | |
| 19 x No. 7 | |
| 1 x No. 18 | |
| 1 x No. 22 | |
| 63 x No. 19 20 21 | |
| 17 x No. 21 | |
| 2 x No. 8 | |
| 3 x No. 9 | |
| 10 x No. 2 | |
| 2 x No. 3 | |

- | |
|------------|
| 2 x No. 4 |
| 11 x No. 5 |
| 5 x No. 6 |
| 1 x No. 30 |
| 1 x No. 31 |
| 2 x No. 17 |
| 4 x No. 10 |

28
B

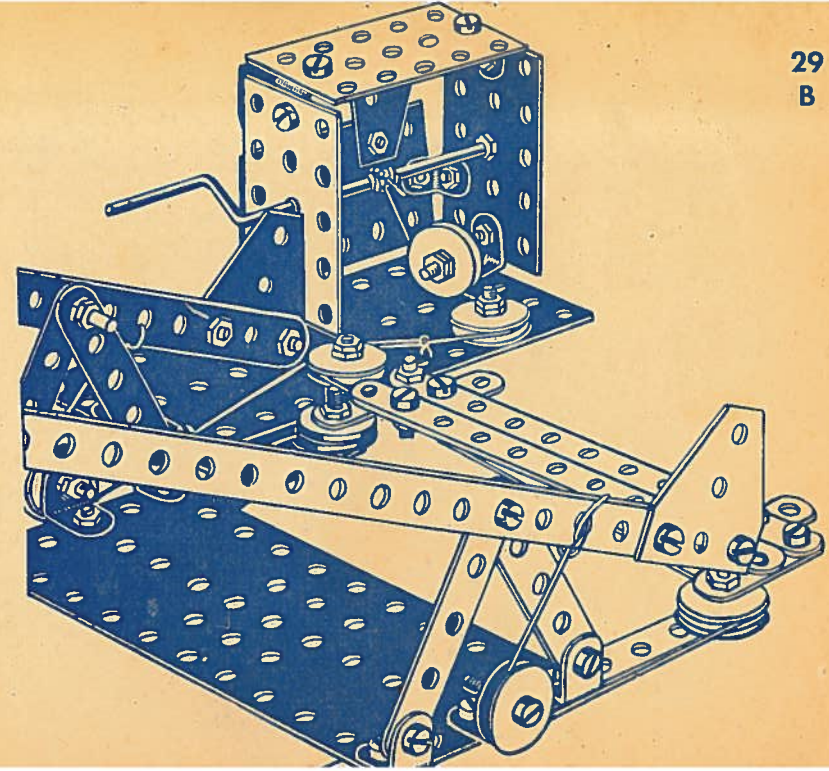
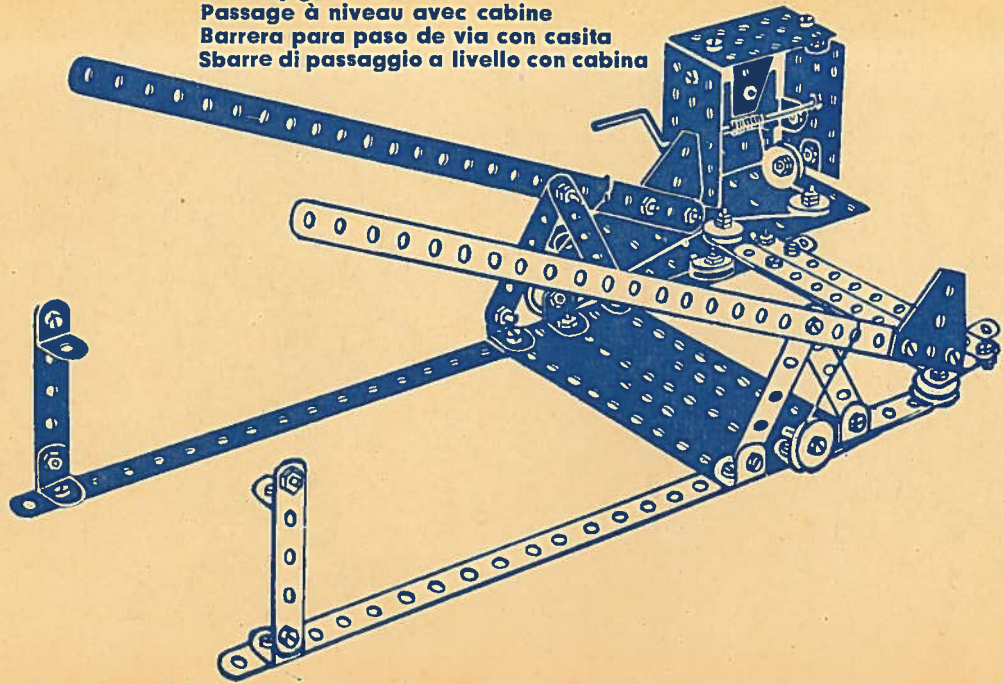
Abschleppwagen mit drehbarem und in
Ruhstellung ablegbarem Ladearm
Recovery truck with movable hoist
Grue roulante avec bras mobile
Remolque con percha de carga
Grue a braccio mobile



2 x No. 8
4 x No. 9
2 x No. 1
2 x No. 2
4 x No. 5
2 x No. 6
1 x No. 30
2 x No. 10
2 x No. 12
2 x No. 13
2 x No. 14
1 x No. 16
4 x No. 15
6 x No. 25
4 x No. 32
15 x No. 7
1 x No. 18
1 x No. 22
36 x No. 19/20/21
29 x No. 21

Bahnschranke mit Wärterhäuschen
Railway-gate with cabin
Passage à niveau avec cabine
Barrera para paso de via con casita
Sbarre di passaggio a livello con cabina

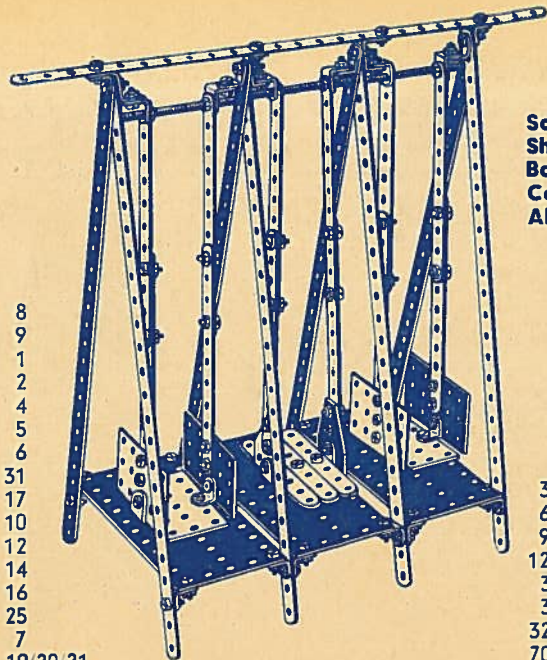
- 2 x No. 8
- 4 x No. 9
- 4 x No. 1
- 2 x No. 2
- 7 x No. 5
- 3 x No. 6
- 2 x No. 10
- 2 x No. 11
- 1 x No. 14
- 5 x No. 15
- 2 x No. 16
- 6 x No. 25
- 17 x No. 7
- 51 x No. 19/20/21



Förderturm
Winding tower
Cage de mine
Torre minera
Grue a torre
per miniera

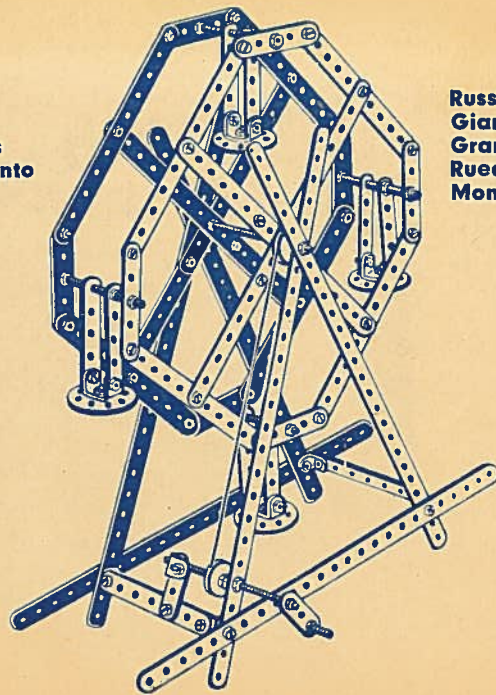


- 2 x No. 8
- 4 x No. 9
- 6 x No. 1
- 10 x No. 2
- 2 x No. 4
- 6 x No. 5
- 2 x No. 6
- 2 x No. 31
- 6 x No. 17
- 4 x No. 10
- 1 x No. 12
- 1 x No. 14
- 4 x No. 16
- 4 x No. 25
- 16 x No. 7
- 54 x No. 19/20 21
- 8 x No. 21



Schiffschaukel
Ship-swing
Balçoire à barquettes
Columpio de triple asiento
Altalena a barchette

- 3 x No. 8
- 6 x No. 9
- 9 x No. 1
- 12 x No. 2
- 3 x No. 4
- 3 x No. 13
- 32 x No. 7
- 70 x No. 19 21
- 6 x No. 21

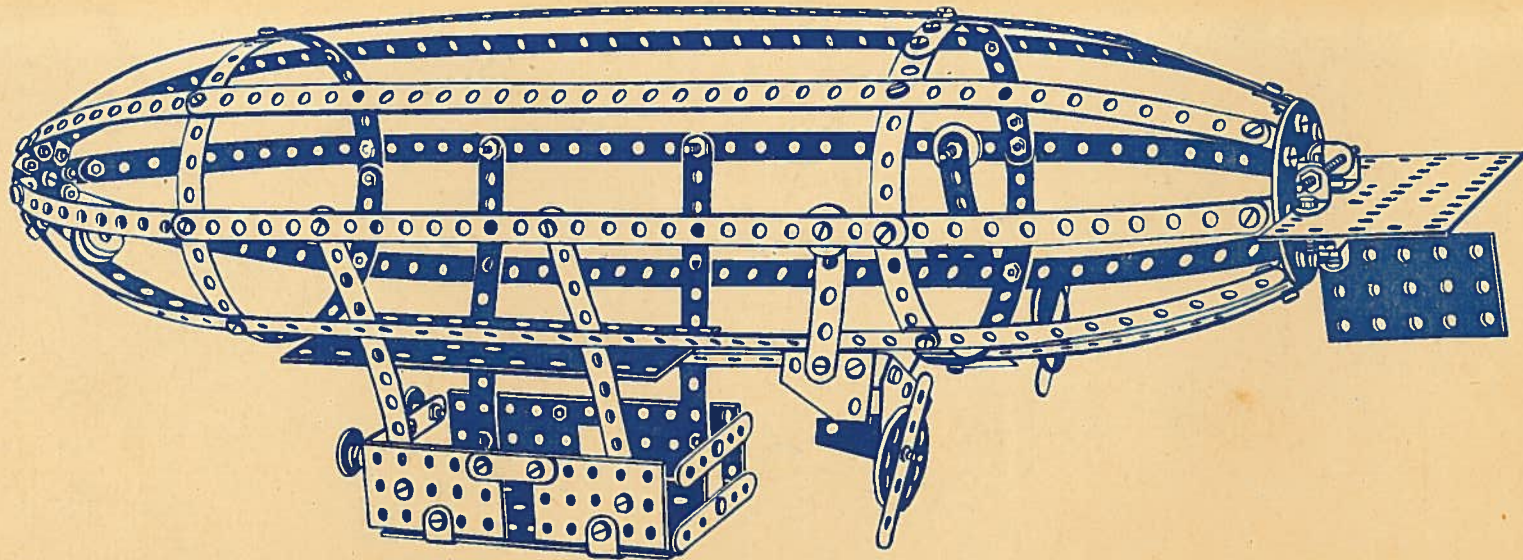


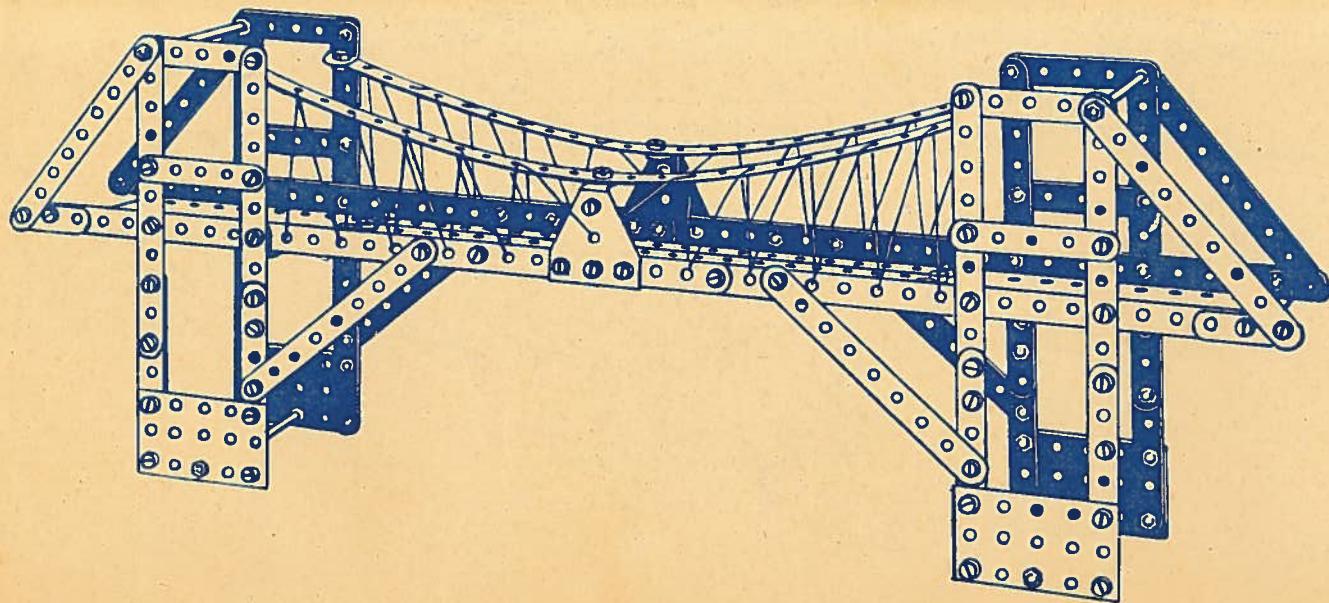
Russische Schaukel
Giant swing
Grande Roue
Rueda gigantesca
Montagna russa

- 10 x No. 1
- 16 x No. 2
- 2 x No. 4
- 16 x No. 5
- 1 x No. 6
- 4 x No. 31
- 2 x No. 12
- 4 x No. 13
- 1 x No. 16
- 2 x No. 25
- 13 x No. 7
- 54 x No. 19 21
- 26 x No. 21

Zeppelin
 Zeppelin airship
 Dirigeable zeppelin
 Zeppelin
 Dirigibile

3 x No. 8
 6 x No. 9
 10 x No. 1
 22 x No. 2
 10 x No. 5
 4 x No. 6
 1 x No. 30
 3 x No. 31
 10 x No. 17
 4 x No. 10
 2 x No. 11
 1 x No. 13
 14 x No. 15
 32 x No. 7
 1 x No. 18
 112 x No. 19 20 21
 3 x No. 21

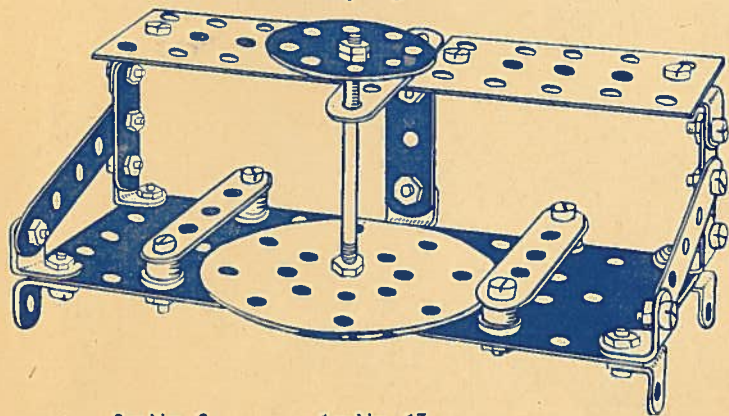




Brücke
Suspension-Bridge
Pont suspendu
Puente
Ponte sospeso

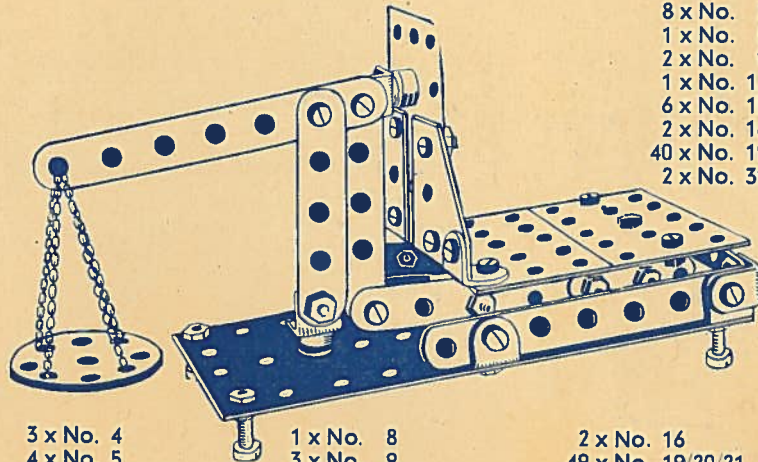
2 x No.	8
4 x No.	9
6 x No.	1
17 x No.	2
2 x No.	3
2 x No.	4
16 x No.	5
6 x No.	6
2 x No.	11
4 x No.	12
16 x No.	7
92 x No.	19/20 21
2 x No.	13

Töpferscheibe
Potter's wheel
Tour de potier
Torno de alfarero
Ruota per pentolaio



2 x No. 2	1 x No. 13
5 x No. 5	4 x No. 15
3 x No. 6	4 x No. 16
11 x No. 7	28 x No. 19/20/21
1 x No. 8	1 x No. 30
2 x No. 9	1 x No. 31

Dezimalwaage
Decimal balance
Bascule décimale
Báscula decimal
Pesa decimale

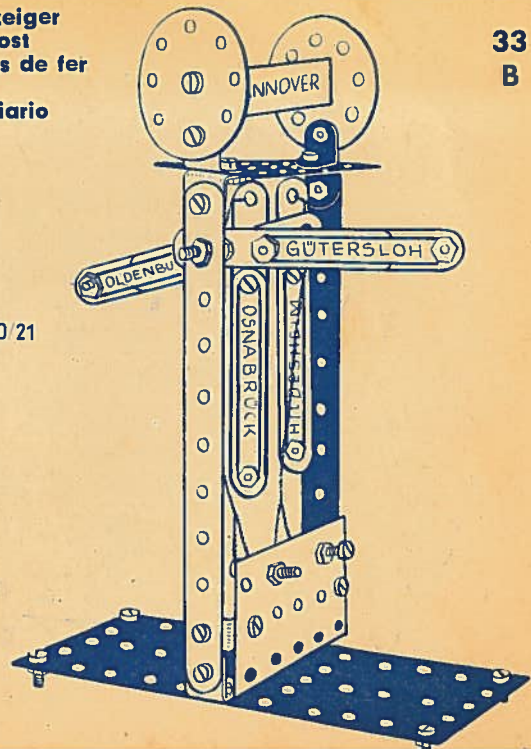


3 x No. 4	1 x No. 8
4 x No. 5	3 x No. 9
1 x No. 6	2 x No. 10
13 x No. 7	4 x No. 15

Fahrtrichtungsanzeiger
Railway finger-post
Guide de chemins de fer
Indicador FFCC
Indicatore ferroviario

2 x No. 2
8 x No. 5
8 x No. 7
1 x No. 8
2 x No. 9
1 x No. 12
6 x No. 15
2 x No. 16
40 x No. 19/20/21
2 x No. 31

2 x No. 16
49 x No. 19/20/21
1 x No. 31



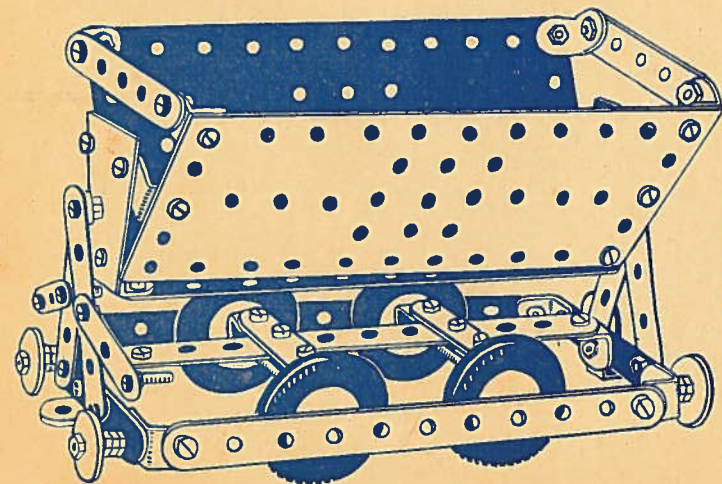
34
B

Mulden-Kipper
Tip-cart
Wagonnet basculant
Vagoneta basculante
Vagonetto ribaltabile

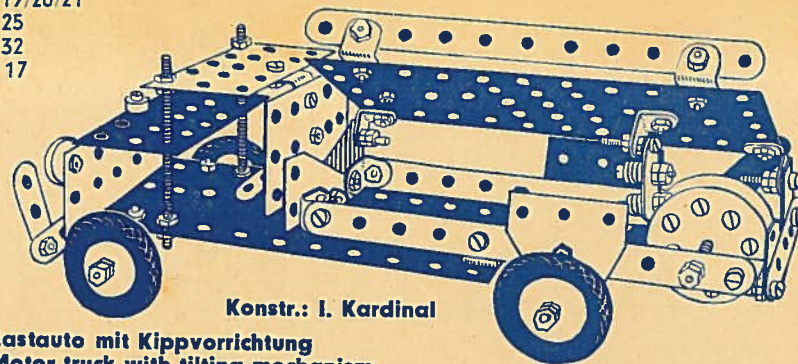
4 x No. 2
8 x No. 5
4 x No. 6
21 x No. 7

2 x No. 8
2 x No. 11
2 x No. 13
6 x No. 15

70 x No. 19/20/21
4 x No. 25
4 x No. 32
4 x No. 17



Konstr.: I. Gelhar



Konstr.: I. Kardinal

Lastauto mit Kippvorrichtung
Motor truck with tilting mechanism
Camion avec dispositif de déversement
Camión con dispositivo basculante
Camion ribaltabile

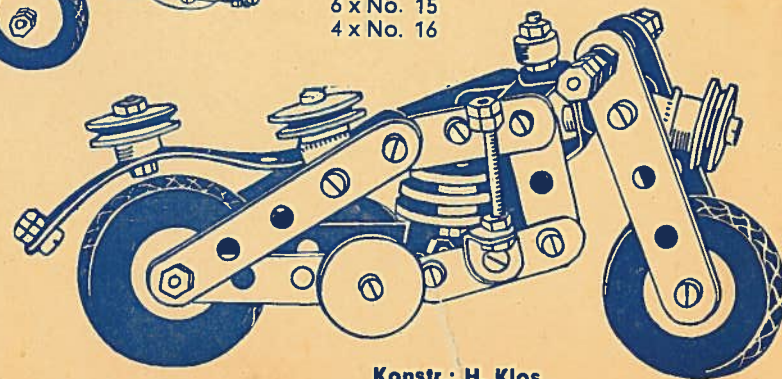
3 x No. 2
1 x No. 4
3 x No. 5
4 x No. 6
18 x No. 7
2 x No. 8
4 x No. 9
4 x No. 10
2 x No. 11

2 x No. 12
2 x No. 13
8 x No. 15
3 x No. 16
78 x No. 19/20/21
4 x No. 25
4 x No. 32
2 x No. 31
2 x No. 17

Motorrad
Motor cycle
Motocyclette
Motocicleta
Motocicletta

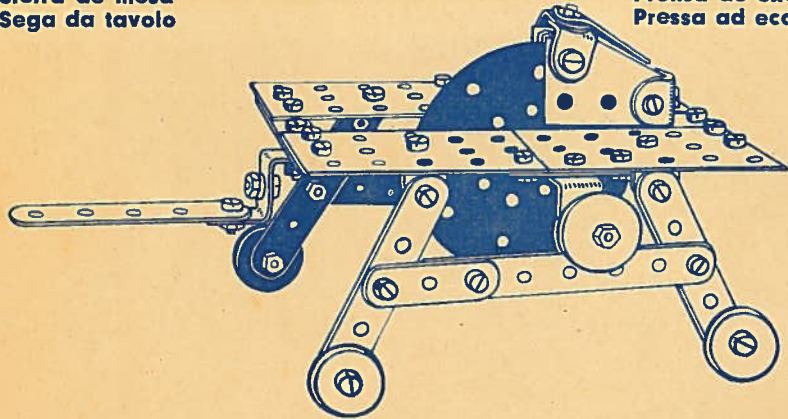
1 x No. 4
6 x No. 5
6 x No. 6
11 x No. 7
1 x No. 13
3 x No. 34
6 x No. 15
4 x No. 16

54 x No. 19/20/21
7 x No. 25
2 x No. 32
3 x No. 17



Konstr.: H. Klos

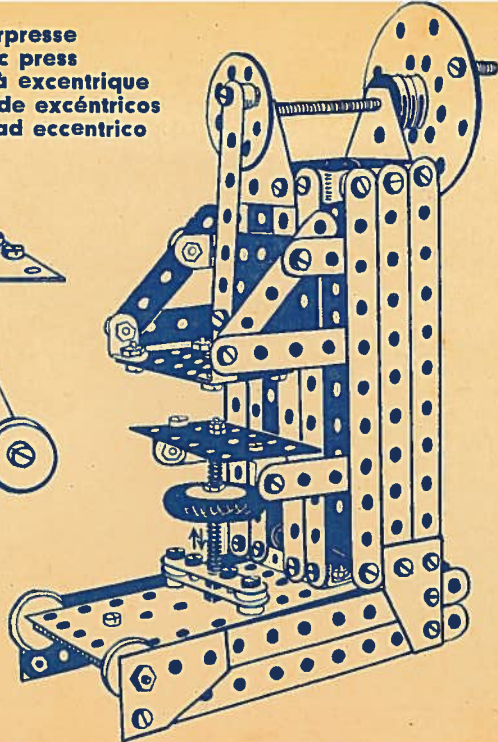
Tischsäge
Table-saw
Scie mécanique
Sierra de mesa
Sega da tavolo



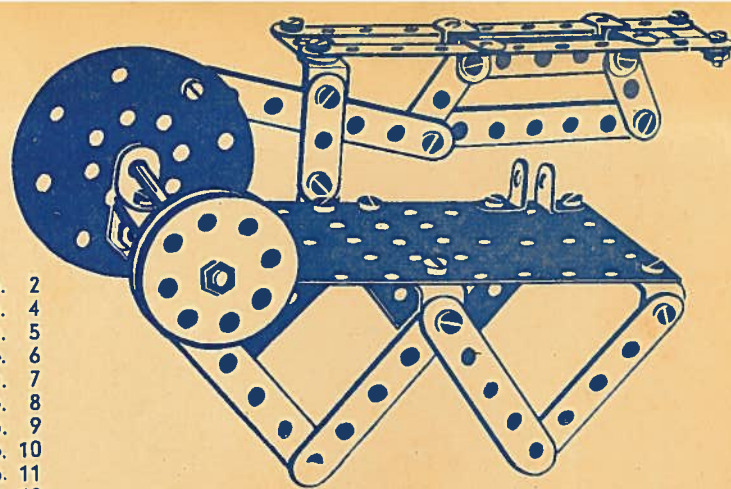
Konstr.: I. Plöhn

2 x No. 4	4 x No. 9	53 x No. 19/20/21
7 x No. 5	2 x No. 10	5 x No. 25
5 x No. 6	1 x No. 12	1 x No. 30
12 x No. 7	2 x No. 16	

Exzenterpresse
Eccentric press
Presse à excentrique
Prensa de excéntricos
Pressa ad eccentrico

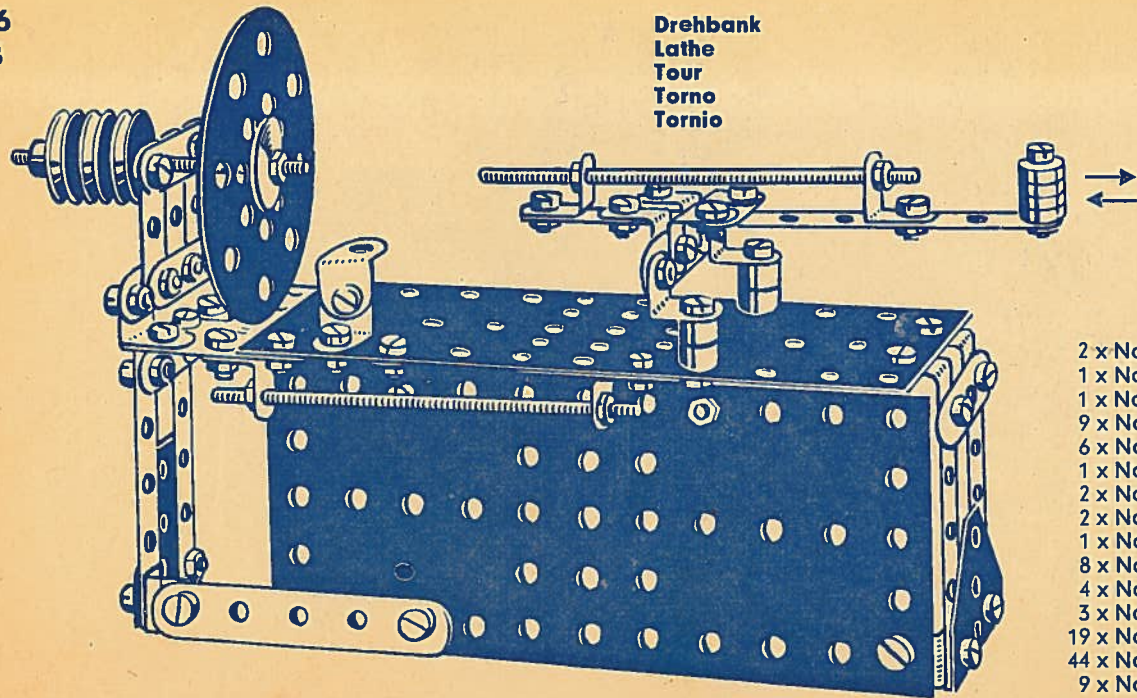


14 x No. 2
1 x No. 4
11 x No. 5
6 x No. 6
19 x No. 7
2 x No. 8
3 x No. 9
4 x No. 10
2 x No. 11
2 x No. 12
1 x No. 13
8 x No. 15
3 x No. 16
80 x No. 19/20/21
4 x No. 25
1 x No. 32
1 x No. 30
1 x No. 31
6 x No. 17



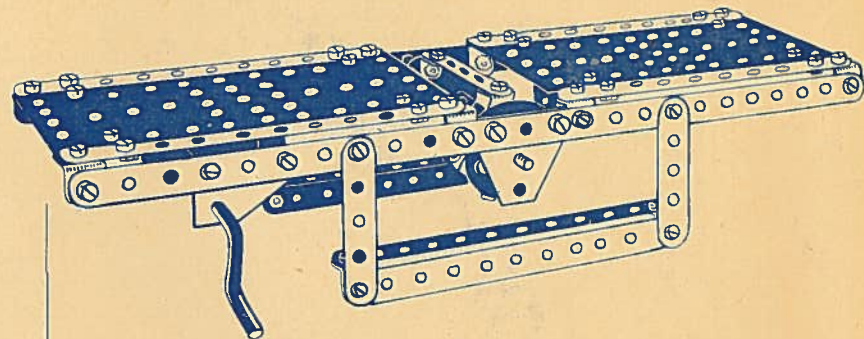
Metallsäge	2 x No. 2	
Saw for cutting metals	2 x No. 4	7 x No. 15
Scie à métaux	9 x No. 5	1 x No. 16
Sierra para cortar metal	5 x No. 6	30 x No. 19/20/21
Sega per metalli	15 x No. 7	1 x No. 25
	1 x No. 8	1 x No. 30
	1 x No. 12	2 x No. 31

36
B

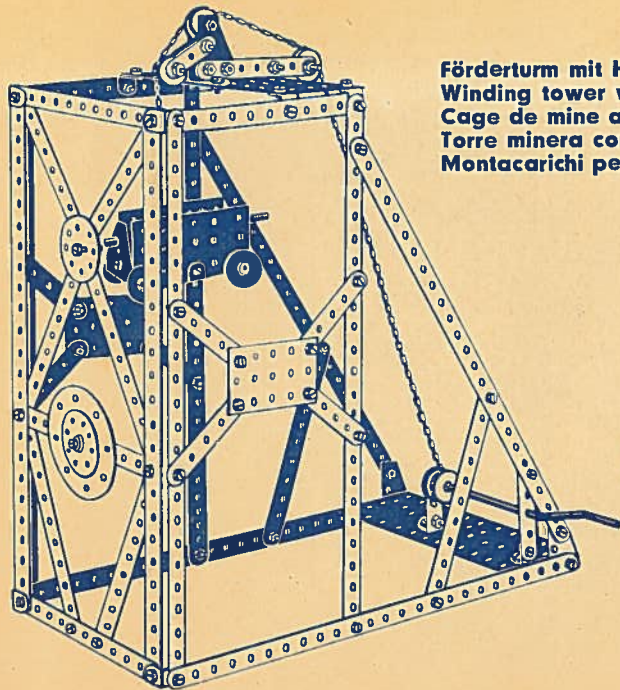


2 x No. 8
1 x No. 9
1 x No. 3
9 x No. 5
6 x No. 6
1 x No. 30
2 x No. 11
2 x No. 12
1 x No. 13
8 x No. 15
4 x No. 16
3 x No. 25
19 x No. 7
44 x No. 19/20/21
9 x No. 21

Hobelmaschine
Planing machine
Machine à raboter
Cepilladora
Pialatrice



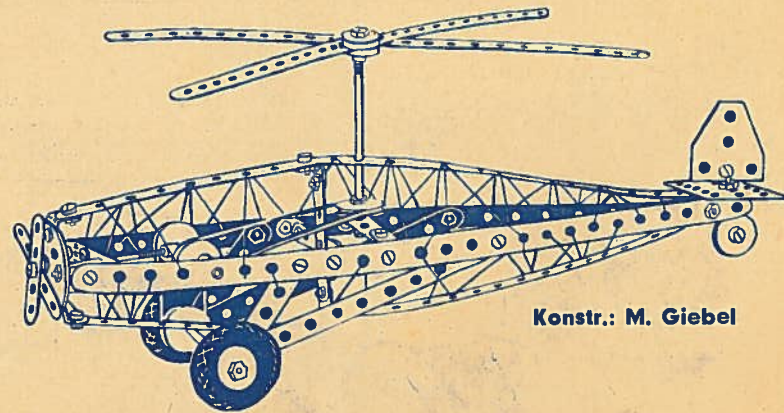
2 x No. 1	2 x No. 9	
8 x No. 2	1 x No. 10	
2 x No. 4	2 x No. 11	
8 x No. 5	2 x No. 13	80 x No. 19/20/21
6 x No. 6	1 x No. 14	4 x No. 25
20 x No. 7	3 x No. 15	1 x No. 32
2 x No. 8	4 x No. 16	2 x No. 31
		3 x No. 17



Förderturm mit Hund (Förderwagen)
Winding tower with troll
Cage de mine avec ascenseur
Torre minera con carrito
Montacarichi per miniera con carrello

2 x No. 8	2 x No. 11
4 x No. 9	1 x No. 12
10 x No. 1	2 x No. 13
10 x No. 2	1 x No. 14
2 x No. 3	2 x No. 16
2 x No. 4	3 x No. 25
12 x No. 5	16 x No. 7
5 x No. 6	1 x No. 18
1 x No. 30	1 x No. 22
2 x No. 31	80 x No. 19/20/21
6 x No. 17	6 x No. 21
4 x No. 10	

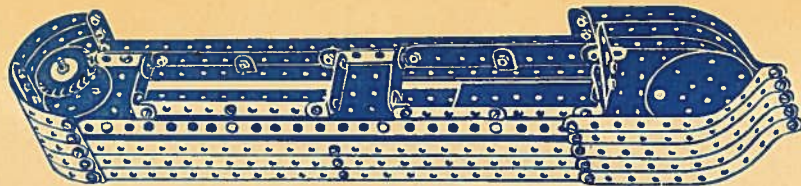
Hubschrauber
Helicopter
Avion
Helicóptero
Elicottero



Konstr.: M. Giebel

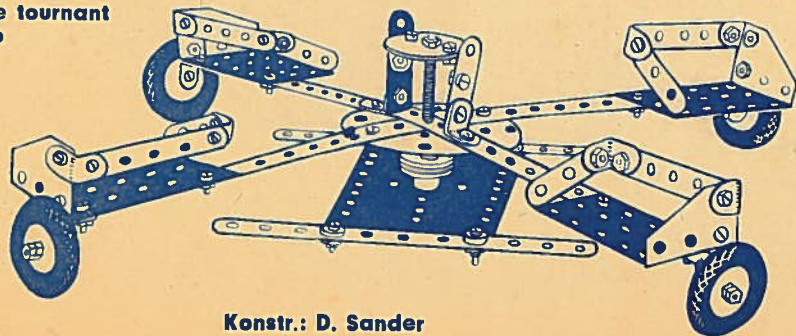
6 x No. 1	2 x No. 6	1 x No. 11	1 x No. 15	2 x No. 32
2 x No. 2	11 x No. 7	2 x No. 12	52 x No. 19/20/21	1 x No. 31
7 x No. 5	1 x No. 9	2 x No. 13	6 x No. 25	3 x No. 17

Schleppkahn
Tug-boat
Remorqueur
Lancha de remolque
Rimorchiatore



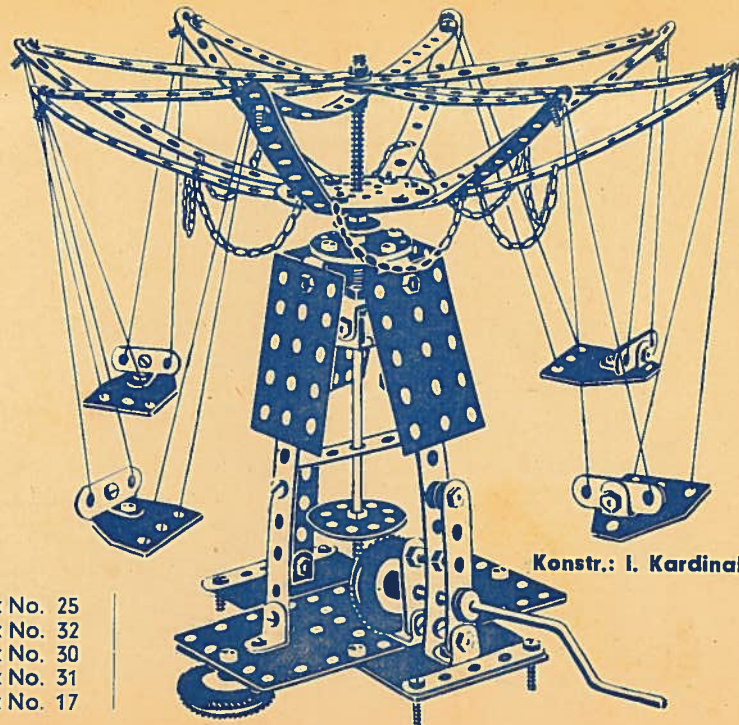
10 x No. 1	20 x No. 7	1 x No. 13	
15 x No. 2	2 x No. 8	3 x No. 16	
2 x No. 3	3 x No. 9	80 x No. 19/20/21	1 x No. 30
11 x No. 5	2 x No. 10	1 x No. 25	1 x No. 31
5 x No. 6	2 x No. 11	1 x No. 32	1 x No. 17

Karussell
Merry-go-round
Manège tournant
Tío vivo
Giostra



Konstr.: D. Sander

2 x No. 1	
2 x No. 2	
4 x No. 5	
6 x No. 6	
20 x No. 7	
1 x No. 8	
4 x No. 9	
4 x No. 10	4 x No. 25
1 x No. 12	4 x No. 32
6 x No. 15	1 x No. 30
2 x No. 16	1 x No. 31
58 x No. 19/20/21	3 x No. 17



Konstr.: I. Kardinal

Ketten-Karussell
Merry-go-round
Manège tournant
Tío vivo
Giostra

4 x No. 1
12 x No. 2
4 x No. 5
4 x No. 6
20 x No. 7
2 x No. 8
4 x No. 9
4 x No. 10
2 x No. 11
1 x No. 14
2 x No. 12
6 x No. 15
3 x No. 16
72 x No. 19/20/21
1 x No. 22
4 x No. 25
3 x No. 32
1 x No. 30
2 x No. 31
1 x No. 17

Kasten C

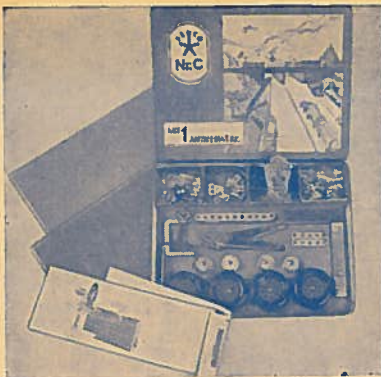
Der große bunte **Neuheiten-Kasten**, ein Zusatzkasten zu vielen bekannten Baukastensystemen, alle Teile rot, grün, blau, schwarz lackiert oder vernickelt, mit Kettenaufzugwerk „TRELL“, Lochzange (D.8.P.), Winkelmaß, Plastikfolien und Tischklemme. Inhalt: 162 Einzelteile mit Vorlagenbuch.

Set C

Large and coloured additional set of novelties, complement set to many other construction set systems, containing amongst others: „TRELL“ chain drive work, punching pincers, square rule, two plastic foils and table-clamp. Contents: 162 component parts with Construction booklet.

Boîte C

Grande Boîte de Nouveautés. Boîte complémentaire pour beaucoup de systèmes connus de boîtes de construction, contenant moteur mécanique „TRELL“ à chaîne, deux plaques flexibles de plastic, pince à perforer, règle-équerre, pince à fixer, y compris Manuel d'Instructions.



Caja C

Nuestro cajoncito de novedades. Puede servir de caja suplementaria a varias cajas de construcciones, con mecanismo de accionamiento por medio de cadena „TRELL“, con 2 hojas de materia plástica, tenaza para punzonar, cartabón, torno de aprieto, contiendo 162 partes, con folleto de modelos.

Cassetta C

Nostra scatola di novità! Serve da scatola di complemento alla scatola B per fare costruzioni più moderni anche adoperando cassette d'altre fabbricati. Contiene comando a catena „TRELL“, 2 fogli di bachelite, tenaglie a forare, serra-modelli, in tutto 162 pezzi con libretto.

Kasten Set Boîte Caja Cassetta

C

Die Serie der BENCO-Metallbaukästen wird ständig fortgesetzt, um gleichzeitig mit der Entwicklung der Technik Schritt zu halten. Die große Holzschatulle „D“ enthält sämtliche Teile der Kästen „O“ bis „C“, außerdem weitere interessante Konstruktionsteile und die beiden Motoren TRELL und TRILL. Mit diesem Kasten ist die Serie der Grundkästen abgeschlossen. Der Getriebe-Zusatzkasten „E“ enthält Zahnräder, Winkeltriebe, Schneckenräder, Kegelräder, Zahnstangen und alle zur Konstruktion von Getrieben notwendigen Einzelteile in reicher Auswahl. Er kann als Zusatzkasten zu allen anderen BENCO-Kästen gekauft werden. Sämtliche Getriebeteile sind nach Modell 2,5 bearbeitet, so daß dieselben auch für technische Versuchskonstruktionen Verwendung finden können.

The series of BENCO Metal Construction Sets will be permanently continued for always keeping pace with engineering developments. The large wood-box „D“ contains all parts of the sets „O“ to „C“ and comprises, moreover, further interesting construction parts as well as the two motors TRELL and TRILL. The range of BENCO elementary sets ends with the box „D“. The gear mechanism complement set „E“ contains gear wheels, bevel gears, worms, pinions, tooth rack strips, as well as all kinds of well-assorted component parts necessary to constructing of gearing units. „E“ set can be bought as complement set to all other BENCO sets. All gearing parts are worked from the module 2,5 so that the same can be used also for experimental engineering constructions.

La série des Boîtes de Constructions Métalliques BENCO s'élargit allant toujours du même pas que le développement de la technique. Le grand coffret „D“ contient toutes les pièces des boîtes „O“ à „C“ et dispose, en outre, d'autres pièces de construction intéressantes ainsi que des deux moteurs TRELL et TRILL. La gamme des boîtes élémentaires BENCO finit avec le coffret „D“.

La boîte complémentaire d'engrenages „E“ contient des roues dentées, pignons d'angle, vis sans fin, roues coniques, crémaillères, ainsi que toutes sortes de pièces détachées nécessaires à la construction d'engrenages, bien assorties. La boîte „E“ peut être achetée comme boîte complémentaire de toute autre boîte BENCO. Toutes les pièces d'engrenage sont travaillées au module 2,5 de sorte qu'elles peuvent être employées également à des constructions d'essais techniques.

La serie de las cajas de construcciones BENCO se continúa siempre para guardar el paso del desenvolvimiento de la técnica. El gran estuche de madera „D“ contiene todas las piezas de las cajas „O“ a „C“, provisto además de otras piezas interesantes de construcción y de los dos motores TRELL y TRILL. La serie de las cajas fundamentales acaba por el estuche „D“. La caja suplementaria de mecanismos „E“ contiene ruedas dentadas, ruedas cónicas, engranajes sin fin, barras de cremallera y un buen surtido de todas las piezas necesarias para la construcción de mecanismos. La caja „E“ puede ser comprado por caja suplementaria para todas las otras cajas BENCO. Todas las piezas de engranaje están trabajadas según el módulo 2,5 de modo que las mismas pueden ser empleadas también en las construcciones técnicas de ensayo.

La serie delle cassette BENCO sarà continuamente completata tenendo conto del progresso della tecnica. La grandissima scatola di legno „D“ contiene tutti i pezzi delle scatole „O“ a „C“ e inoltre molti pezzi nuovi per la costruzione di modelli interessanti, perfino anche i nostri motori „TRELL“ e „TRILL“. Con questa scatola la serie delle scatole elementari è finita. La scatola supplementaria d'ingranaggi „E“ contiene tutti i pezzi necessari per la costruzione d'ingranaggi di qualsiasi uso tecnico. La scatola „E“ col suo ampio contenuto si vende come scatola supplementaria ad ogni altra scatola BENCO, ma può essere utilizzata anche per se stessa. Tutti gli ingranaggi sono costruiti col modulo 2,5 permettendo così anche delle costruzioni da prova per uso tecnico.

D: Gewicht: / Weight: / Poids: / Peso: / Peso: 1,600 kilogrammes = 3,53 lbs
Größe: / Measures: / Dimensions: / Medidas: / Mesure: 350 x 330 x 45 mm – 13,8 x 12,8 x 1,7 inch.

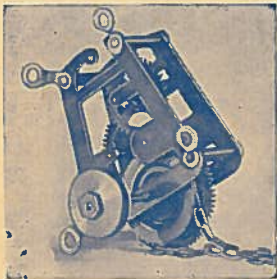
D: Gewicht: / Weight: / Poids: / Peso: / Peso: 5,200 kilogrammes
Größe: / Measures: / Dimensions: / Medidas: / Mesure: 450 x 300 x 60 mm – 18 x 12 x 2. 1/2 inch.

E: Gewicht: / Weight: / Poids: / Peso: / Peso: 2,350 kilogrammes
Größe: / Measures: / Dimensions: / Medidas: / Mesure: 350 x 325 x 52 mm – 13,8 x 12,8 x 2,1 inch.

40 **Unsere Motoren — Our Motors — Nos Moteurs — Nuestros Motores — Nostri Motori**

TRELL

(No. 41)



Kettenaufzugwerk mit 1,80 m langer Kette. Antrieb erfolgt durch Gewichtskraft. Laufgeschwindigkeit ist durch Gewichtsbelastung regelbar.

Very solid chain drive work to be operated by weights, fitting to all construction sets, whatever the make may be.

Moteur mécanique à chaîne, mouvement très solide remontable, réglable à poids, peut être employé à toute autre boîte de construction de n'importe quelle marque.

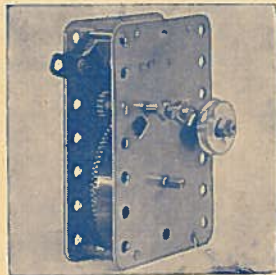
Mecanismo de accionamiento arreglado por medio de cadena, puede servir de varios tipos de cajas de construcciones para el movimiento de los modelos.

Si applica per il comando dei modelli costruiti dalle cassette per costruzioni metalliche anche della concorrenza, munito di catena per contrappeso.

Gewicht — Weight — Poids — Peso: 90 gr

TRILL

(No. 41 a)



Feder-Aufzugwerk mit zwei verstellbaren Achsen, zwei Geschwindigkeiten, Vor- und Rückwärtslauf auf jeder Achse, Bremse, Aufzugsschlüssel. Starkes Federwerk solidester Ausführung.

Clock drive work with 2 axles, 2 speeds, forward and reverse gear, brake, fitting to all mechanical sets whatever the make may be and to all constructions made of them.

Moteur mécanique à ressort avec 2 arbres, 2 vitesses, marches arrière et avant, frein, s'employant à toute construction de n'importe quelle boîte se trouvant sur le marché.

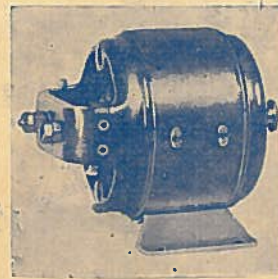
Mecanismo de reloj con 2 ejes, con 2 velocidades, con movimientos adelante y atrás, con freno, puede servir de varios tipos de cajas de construcciones.

Caricamento a molla con 2 assi, 2 velocità avanti e indietro e con freno, a utilizzare per ogni costruzioni meccaniche di ogni tipo di cassette.

Gewicht — Weight — Poids — Peso: 225 gr

TROLL

4-12 V.



TROLL paßt zu jeder Batterie und jedem Transformator, für Gleich- und Wechselstrom, ist zu jedem Metallbaukasten verwendbar.

Continuous and alternating current motor to be operated by any battery or transformer, fitting to all mechanical toys.

Moteur électrique de courant continu ou alternatif à actionner par piles ou transformateurs, allant sur jouets mécaniques et constructions de n'importe quelle marque.

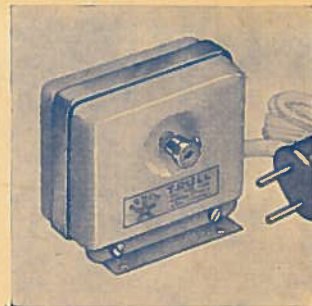
Motor eléctrico accionado por batería o por medio de transformadores, puede servir de varios tipos de juguetes mecánicos.

Motor TROLL, per qualsiasi batteria o trasformatore per corrente alternata e continua. Si può utilizzare per qualsiasi giocattoli o costruzioni.

Gewicht — Weight — Poids — Peso: 235 gr

TRULL

110 V., 220 V.



TRULL 110 oder 220 Volt Kleinstmotor für Bastler, mit direktem Anschluß an das Wechselstromnetz und 1 m Kabel mit Stecker, überall verwendbar.

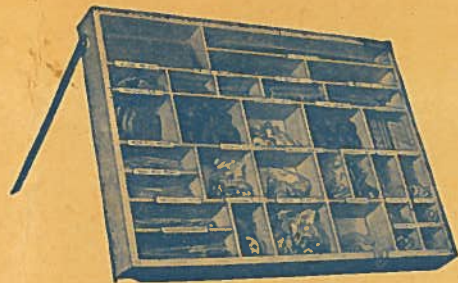
Alternating current motor, 110 or 220 volts, with a 4 feet cable and socket, fitting to all mechanical toys and construction sets.

Moteur électrique de 110 ou 220 volts, courant alternatif, avec 1 m de fil et prise, allant sur tous jouets mécaniques.

Motor eléctrico, 110 o 220 voltios corriente alterna, con 1 m de largo, puede servir de varios tipos de juguetes mecánicos.

Il motore TRULL è un micromotore elettrico di 110 o 220 volt, fornito di cavo di m 1 e presa, per corrente alternata. Si può utilizzare per ogni costruzioni meccaniche e giocattoli varii.

Gewicht — Weight — Poids — Peso: 865 gr



Kasten „L“ Deines Spielwarenhändlers, aus dem Du B E N C O Einzelteile kaufen kannst.

Counter Show Box „L“ for your toy-man selling B E N C O component parts.

Boite d' Etalage „L“ pour votre marchand de jouets qui vous en vend les pièces détachées B E N C O.

Caja de Exposición „L“ para la venta de piezas sueltas B E N C O. La caja por el mercader de juguetes.

Cassetta d' esposizione „L“ la cassetta per comparare i pezzi sciolti B E N C O dal vostro commerciante dei giocatoli.

Wenn Du solch große Modelle bauen willst wie die Jungen auf dem Bild hier, dann brauchst Du zusätzlich einige Einzelteile, die Du bei Deinem Spielwarenhändler erhältst.

If you wish construct such tall models as boys are doing next to this, you will be in need of some further B E N C O component parts, which you will get by your toy-man.

Si vous désirez construire de grands modèles pareils, comme les jeunes hommes le font ci-contre, vous aurez besoin de quelques autres pièces détachées B E N C O que vous allez obtenir de votre marchand de jouets.

Si desea construir modelos de tal altura como los muchachos aquí al lado, lo hace falta algunas otras piezas sueltas B E N C O que obtiene del mercader de juguetes.

Se vuoi costruire dei modelli grandissimi come i giovanotti dell' illustrazione, hai bisogno di altri pezzi sciolti, che puoi acquistare dal tuo commerciante dei giocatoli.

